

Spirit of Prophecy Version™

“The testimony of Jesus is the spirit of prophecy.” Revelation 19:10

Translator:
Jeffrey Ho

Translation Principle:
Syntactic and Semantic Precision

English Style:
Translation English

Greek Text:
Textus Receptus
<http://www.tbsbibles.org/>

King James Version:
Pure Cambridge Edition
<http://www.bibleprotector.com/>

Website:
<http://www.spvbible.org/>

Twitter:
<http://twitter.com/spvbible/>

E-mail:
spvbible@gmail.com

Last Updated:
January 2021

This work of translation is
DEDICATED TO

- 1) God, the Eternal Father, the Creator and Sustainer of all existence
- 2) The Holy Spirit, the seven Spirits of God who are before his throne,
who continually convict us of sin, righteousness, and the coming Judgment
- 3) Jesus Christ, the Eternal Son of God, the Lord and Savior of all mankind

Without these Three, this work would never have been possible.

CHAPTER 1

CHAPTER 1

CHAPTER 1

1 [The] beginning of the gospel of Jesus Christ, [the] Son of God.
 2 As it is written in the prophets, "Behold, I am sending my messenger before your face, who will prepare your way ahead of you.
 3 "[The] voice of one who is crying out in the wilderness, 'Prepare the way of [the] Lord; make his paths straight,'"
 4 John was baptizing in the wilderness and proclaiming [the] baptism of repentance for [the] forgiveness of sins.
 5 And the whole Judean land and the Jerusalemites were going out to him, and all were being baptized by him in the Jordan River while [they] were confessing their sins.
 6 Now John was clothed with [the] hairs of a camel and a leather belt around his waist, and eating locusts and wild honey.
 7 And he was proclaiming, saying, "He who is mightier than I is coming after me, the thong of whose¹ sandals I am not worthy to bend down [and] to untie.
 8 "I baptized you with water, but he will baptize you with [the] Holy Spirit."
 9 And it happened in those days, Jesus came from Nazareth of Galilee and was baptized by John in the Jordan.
 10 And immediately while [he] was coming up from the water, he saw the heavens being split and the Spirit coming down upon him like a dove²;
 11 and a voice came from the heavens: "You are my beloved Son, with whom I am well pleased."
 12 And immediately the Spirit drives him out into the wilderness.
 13 And he was there in the wilderness for forty days for the purpose of being tempted by Satan; and he was with the wild animals, and the angels were ministering to him.
 14 Now after John was handed over, Jesus came to Galilee for the purpose of proclaiming the gospel of the kingdom of God
 15 and saying, "**The time is fulfilled, and the kingdom of God has drawn near; repent and believe in the gospel.**"
 16 And while [he] was walking by the Sea of Galilee, he saw Simon and Andrew his brother throwing a casting-net into the sea (for they were fishermen).
 17 And Jesus said to them, "**Come after me, and I will cause you to become fishers of men.**"
 18 And immediately [they] left their nets [and] followed him.
 19 And after [he] went on a short [distance] from there, he saw James the [son] of Zebedee and John his brother, and them mending [their] nets in the boat³.
 20 And immediately he called them, and [they] left their father Zebedee in the boat with the hired men [and] went after him.
 21 Then they go to Capernaum; and immediately on the Sabbath [he] went into the synagogue [and] began teaching.
 22 And they were amazed at his teaching, for he was teaching them like one who had authority, and not like the scribes.
 23 Now a man with an unclean spirit was in their synagogue, and he cried out,
 24 saying, "Leave [us] alone;⁴ what have you to do with us⁵, Jesus [the] Nazarene? Did you come to destroy us? I know you, who you are—the Holy [One] of God."
 25 But Jesus rebuked him, saying, "**Be silent, and come out of him.**"
 26 Then the unclean spirit convulsed him and cried out with a loud voice [and] came out of him.
 27 And they all were amazed, with the result that [they] were discussing [these things] with one another, saying, "What does this mean? What [is] this new teaching that with authority he commands even the unclean spirits, and they obey him?"
 28 And immediately the news about him went out into the whole [region] around Galilee.
 29 And immediately [they] went out of the synagogue [and]⁶ went into the house of Simon and Andrew, with James and John.
 30 Now the mother-in-law of Simon was lying down suffering with a fever, and immediately they tell him about her.
 31 So [he] came [and] raised her up by taking hold of her hand, and immediately the fever left her, and she began serving them.

1) lit, "whose his"

2) or, "pigeon"

3) or, "in the boat, mending [their] nets"

4) or, "Ah!"
 5) lit, "to us and to you"

6) or, "after [they] went out of the synagogue, they"

1 The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God;
 2 As it is written in the prophets, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.
 3 The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.
 4 John did baptize in the wilderness, and preach the baptism of repentance for the remission of sins.
 5 And there went out unto him all the land of Judaea, and they of Jerusalem, and were all baptized of him in the river of Jordan, confessing their sins.
 6 And John was clothed with camel's hair, and with a girdle of a skin about his loins; and he did eat locusts and wild honey;
 7 And preached, saying, There cometh one mightier than I after me, the latchet of whose shoes I am not worthy to stoop down and unloose.
 8 I indeed have baptized you with water: but he shall baptize you with the Holy Ghost.
 9 And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized of John in Jordan.
 10 And straightway coming up out of the water, he saw the heavens opened, and the Spirit like a dove descending upon him:
 11 And there came a voice from heaven, [saying], Thou art my beloved Son, in whom I am well pleased.
 12 And immediately the Spirit driveth him into the wilderness.
 13 And he was there in the wilderness forty days, tempted of Satan; and was with the wild beasts; and the angels ministered unto him.
 14 Now after that John was put in prison, Jesus came into Galilee, preaching the gospel of the kingdom of God,
 15 And saying, The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe the gospel.
 16 Now as he walked by the sea of Galilee, he saw Simon and Andrew his brother casting a net into the sea: for they were fishers.
 17 And Jesus said unto them, Come ye after me, and I will make you to become fishers of men.
 18 And straightway they forsook their nets, and followed him.
 19 And when he had gone a little further thence, he saw James the [son] of Zebedee, and John his brother, who also were in the ship mending their nets.
 20 And straightway he called them: and they left their father Zebedee in the ship with the hired servants, and went after him.
 21 And they went into Capernaum; and straightway on the sabbath day he entered into the synagogue, and taught.
 22 And they were astonished at his doctrine: for he taught them as one that had authority, and not as the scribes.
 23 And there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out,
 24 Saying, Let [us] alone; what have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God.
 25 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him.
 26 And when the unclean spirit had torn him, and cried with a loud voice, he came out of him.
 27 And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What thing is this? what new doctrine [is] this? for with authority commandeth he even the unclean spirits, and they do obey him.
 28 And immediately his fame spread abroad throughout all the region round about Galilee.
 29 And forthwith, when they were come out of the synagogue, they entered into the house of Simon and Andrew, with James and John.
 30 But Simon's wife's mother lay sick of a fever, and anon they tell him of her.
 31 And he came and took her by the hand, and lifted her up; and immediately the fever left her, and she ministered unto them.

32 Now when evening came, when the sun set, they began bringing to him all those who were sick⁷ and those who were being possessed by demons;
33 and the whole city was gathered together at the door.
34 And he healed many who were sick⁸ with various diseases and drove out many demons; but he was not permitting the demons to speak, because they knew him.
35 And early in the morning, while it was still very dark⁹, [he] rose up [and] went out and went to a desolate place and began praying there.
36 And Simon and those [who were] with him eagerly searched for him;
37 and when [they] find him, they say to him, "All are looking for you."
38 And he says to them, "**Let us go to the neighboring village-cities, in order that I may proclaim there also, for I have come forth for this [purpose].**"
39 So in all Galilee he was proclaiming in their synagogues and driving out demons.
40 Now a leper comes to him for the purpose of imploring him and falling on his knees before him and saying to him, "If you should be willing, you are able to make me clean."
41 And Jesus was moved with compassion [and] stretched out [his] hand [and] touched him and says to him, "**I am willing; be clean.**"
42 And after he spoke, immediately the leprosy departed from him, and he was cleansed.
43 Then [he] sternly warned him [and] immediately sent him away
44 and says to him, "**See that you say nothing to anyone; but go, show yourself to the priest, and offer for your cleansing [those things] which Moses commanded, as a testimony to them.**"
45 But he went out [and] began to proclaim [it] freely and to spread the story widely, with the result that he was no longer able to go openly into a city, but was outside in desolate places; and they kept coming to him from all directions.

CHAPTER 1
 7) lit, "having badly"
 8) lit, "having badly"
 9) lit, "at night very much"

32 And at even, when the sun did set, they brought unto him all that were diseased, and them that were possessed with devils.
33 And all the city was gathered together at the door.
34 And he healed many that were sick of divers diseases, and cast out many devils; and suffered not the devils to speak, because they knew him.
35 And in the morning, rising up a great while before day, he went out, and departed into a solitary place, and there prayed.
36 And Simon and they that were with him followed after him.
37 And when they had found him, they said unto him, All [men] seek for thee.
38 And he said unto them, Let us go into the next towns, that I may preach there also: for therefore came I forth.
39 And he preached in their synagogues throughout all Galilee, and cast out devils.
40 And there came a leper to him, beseeching him, and kneeling down to him, and saying unto him, If thou wilt, thou canst make me clean.
41 And Jesus, moved with compassion, put forth [his] hand, and touched him, and saith unto him, I will; be thou clean.
42 And as soon as he had spoken, immediately the leprosy departed from him, and he was cleansed.
43 And he straightly charged him, and forthwith sent him away;
44 And saith unto him, See thou say nothing to any man: but go thy way, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing those things which Moses commanded, for a testimony unto them.
45 But he went out, and began to publish [it] much, and to blaze abroad the matter, insomuch that Jesus could no more openly enter into the city, but was without in desert places: and they came to him from every quarter.

CHAPTER 2

1 And again he went into Capernaum after [several] days, and it was heard that he was in [the] house.
2 And immediately many were gathered together, with the result that not even the [area] at the door had room any longer; and he was speaking the word to them.
3 And they come to him bringing a paralytic, who was being carried by four [men].
4 And when [they] were not able to come near him because of the crowd, they removed the roof where he was; then [they] dig through [it and] let down the pallet¹ upon which the paralytic was lying.
5 And Jesus, when [he] sees their faith, says to the paralytic, "**Child, your sins are forgiven you.**"
6 Now some of the scribes were sitting there and reasoning in their hearts,
7 "Why does this [man] speak blasphemies in this manner? Who is able to forgive sins but one: God?"
8 And immediately Jesus perceived in his spirit that they were reasoning within themselves in this manner [and] said to them, "**Why are you reasoning these [things] in your hearts?**"
9 "**Which is easier: to say to the paralytic, '[Your] sins are forgiven you,' or to say, 'Rise up and pick up your pallet² and walk?'**"
10 "**But in order that you may know that the Son of Man has authority upon the earth to forgive sins³**"—he says to the paralytic,
11 "**I say to you, rise up and pick up your pallet⁴ and go to your house.**"
12 And immediately he rose up, and [he] picked up the pallet [and] went out before [them] all, with the result that [they] all were astonished and were glorifying God, saying, "We never saw [anything] like this."
13 And he went out again to the sea; and the whole crowd was coming to him, and he was teaching them.
14 And while [he] was passing by, he saw Levi the [son] of Alphaeus sitting at the tax booth, and he says to him, "**Follow me.**" And [he] rose up [and] followed him.

CHAPTER 2
 1) or, "bed"
 2) or, "bed"
 3) or, "to forgive sins upon the earth"
 4) or, "bed"

CHAPTER 2

1 And again he entered into Capernaum, after [some] days; and it was noised that he was in the house.
2 And straightway many were gathered together, insomuch that there was no room to receive [them], no, not so much as about the door: and he preached the word unto them.
3 And they come unto him, bringing one sick of the palsy, which was borne of four.
4 And when they could not come nigh unto him for the press, they uncovered the roof where he was: and when they had broken [it] up, they let down the bed wherein the sick of the palsy lay.
5 When Jesus saw their faith, he said unto the sick of the palsy, Son, thy sins be forgiven thee.
6 But there were certain of the scribes sitting there, and reasoning in their hearts,
7 Why doth this [man] thus speak blasphemies? who can forgive sins but God only?
8 And immediately when Jesus perceived in his spirit that they so reasoned within themselves, he said unto them, Why reason ye these things in your hearts?
9 Whether is it easier to say to the sick of the palsy, [Thy] sins be forgiven thee; or to say, Arise, and take up thy bed, and walk?
10 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (he saith to the sick of the palsy,)
11 I say unto thee, Arise, and take up thy bed, and go thy way into thine house.
12 And immediately he arose, took up the bed, and went forth before them all; insomuch that they were all amazed, and glorified God, saying, We never saw it on this fashion.
13 And he went forth again by the sea side; and all the multitude resorted unto him, and he taught them.
14 And as he passed by, he saw Levi the [son] of Alphaeus sitting at the receipt of custom, and said unto him, Follow me. And he arose and followed him.

15 And it happened while he was reclining in his house, that many tax collectors and sinners were reclining with Jesus and his disciples (for there were many, and they followed him).

16 And the scribes and the Pharisees, when [they] saw him eating with the tax collectors and sinners, began saying to his disciples, "Why [is it] that he is eating and is drinking with the tax collectors and sinners?"

17 And Jesus, when [he] hears [this], says to them, "Those who are healthy do not have a need of a physician, but those who are sick⁵ [have a need of a physician]; I did not come to call [the] righteous but sinners to repentance."

18 Now the disciples of John and the [disciples] of the Pharisees were fasting. So they come and say to him, "Why do the disciples of John and the [disciples] of the Pharisees fast, but your disciples do not fast?"

19 And Jesus said to them, "The sons of the bridal chamber are not able to fast during [the time] during which the bridegroom is with them, are they? As long as they have the bridegroom with them, they are not able to fast.

20 "But days will come when the bridegroom is taken away from them, and then they will fast in those days.

21 "And no one sews a patch of unshrunk cloth upon an old garment; but if [one does]⁶, its new complement takes [something] away from the old [garment], and a worse tear is made.

22 "And no one pours new wine into old wineskins; but if [one does]⁷, the new wine will burst the wineskins, and the wine is spilled out, and the wineskins are ruined; rather, [it] is necessary to pour new wine into new wineskins."

23 Now it happened that he was going through the grainfields on the Sabbath, and his disciples began to make a path while [they] were plucking the heads [of wheat].

24 And the Pharisees began saying to him, "Behold, why are they doing [that] which it is not lawful [to do] on the Sabbath?"

25 And he said to them, "Did you never read what David had done when he and those [who were] with him had a need and were hungry:

26 "how he went into the house of God in the time of Abiathar the high priest and ate the loaves of bread of presentation, which it is not lawful [for anyone] to eat except for the priests, and gave [it] to those who were with him also?"

27 Then he said to them, "The Sabbath was established for the sake of man; man [was] not [established] for the sake of the Sabbath.

28 "Therefore the Son of Man is lord even⁸ of the Sabbath."

CHAPTER 2

5) lit, "having badly"

6) lit, "[no one does] not [sew]"

7) lit, "[no one does] not [pour]"

8) or, "also"

15 And it came to pass, that, as Jesus sat at meat in his house, many publicans and sinners sat also together with Jesus and his disciples: for there were many, and they followed him.

16 And when the scribes and Pharisees saw him eat with publicans and sinners, they said unto his disciples, How is it that he eateth and drinketh with publicans and sinners?

17 When Jesus heard [it], he saith unto them, They that are whole have no need of the physician, but they that are sick: I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

18 And the disciples of John and of the Pharisees used to fast: and they come and say unto him, Why do the disciples of John and of the Pharisees fast, but thy disciples fast not?

19 And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them? as long as they have the bridegroom with them, they cannot fast.

20 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then shall they fast in those days.

21 No man also seweth a piece of new cloth on an old garment: else the new piece that filled it up taketh away from the old, and the rent is made worse.

22 And no man putteth new wine into old bottles: else the new wine doth burst the bottles, and the wine is spilled, and the bottles will be marred: but new wine must be put into new bottles.

23 And it came to pass, that he went through the corn fields on the sabbath day; and his disciples began, as they went, to pluck the ears of corn.

24 And the Pharisees said unto him, Behold, why do they on the sabbath day that which is not lawful?

25 And he said unto them, Have ye never read what David did, when he had need, and was an hungred, he, and they that were with him?

26 How he went into the house of God in the days of Abiathar the high priest, and did eat the shewbread, which is not lawful to eat but for the priests, and gave also to them which were with him?

27 And he said unto them, The sabbath was made for man, and not man for the sabbath:

28 Therefore the Son of man is Lord also of the sabbath.

CHAPTER 3

1 Then he went into the synagogue again, and a man who had [his] hand withered was there.

2 And they began watching him closely, whether he would heal him on the Sabbath, in order that they might accuse him.

3 And he says to the man who has [his] hand withered, "Rise up to the middle."

4 Then he says to them, "Is it lawful on the Sabbath to do good or to do evil, to save a life or to kill [it]?" But they were keeping silent.

5 And after [he] looks around at them with anger, being deeply grieved at the hardness of their hearts, he says to the man, "Stretch out your hand." So he stretched [it] out, and his hand was restored healthy like the other [hand].

6 Then the Pharisees went out immediately [and] began forming a plan with the Herodians against him that they should destroy him.

7 And Jesus withdrew with his disciples to the sea, and a great multitude from Galilee and from Judea

8 and from Jerusalem and from Idumaea and the other side of the Jordan followed him; and those [who were] around Tyre and Sidon, a great multitude, when [they] heard about [all those things] which¹ he had been doing, came to him.

9 And he commanded his disciples that a boat should stand ready for him because of the crowd, in order that they might not press upon him,

10 for he had healed many, with the result that [they] were pressing around him in order that as many as had afflictions might touch him.

CHAPTER 3

1) lit, "as many as"

CHAPTER 3

1 And he entered again into the synagogue; and there was a man there which had a withered hand.

2 And they watched him, whether he would heal him on the sabbath day; that they might accuse him.

3 And he saith unto the man which had the withered hand, Stand forth.

4 And he saith unto them, Is it lawful to do good on the sabbath days, or to do evil? to save life, or to kill? But they held their peace.

5 And when he had looked round about on them with anger, being grieved for the hardness of their hearts, he saith unto the man, Stretch forth thine hand. And he stretched [it] out: and his hand was restored whole as the other.

6 And the Pharisees went forth, and straightway took counsel with the Herodians against him, how they might destroy him.

7 But Jesus withdrew himself with his disciples to the sea: and a great multitude from Galilee followed him, and from Judaea,

8 And from Jerusalem, and from Idumaea, and [from] beyond Jordan; and they about Tyre and Sidon, a great multitude, when they had heard what great things he did, came unto him.

9 And he spake to his disciples, that a small ship should wait on him because of the multitude, lest they should throng him.

10 For he had healed many; insomuch that they pressed upon him for to touch him, as many as had plagues.

11 And the unclean spirits, whenever they were catching sight of him, were falling down before him and were crying out, saying, "You are the Son of God."

12 But he was sternly warning them that they should not make him known.

13 Now he goes up on the mountain and calls to himself [those] whom he wanted [to call], and they came to him.

14 And he appointed twelve, in order that they might be with him and that he might send them out to proclaim

15 and to have power to heal diseases and to drive out demons.

16 And he gave Simon a name: Peter;

17 and [he appointed] James the [son] of Zebedee and John the brother of James, and he gave them names: Boanerges (which means, "[The] Sons of Thunder");

18 and [he appointed] Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the [son] of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the Cananite,

19 and Judas Iscariot, who also handed him over. Then they go into [the]² house.

20 And a crowd comes together again, with the result that they are not able to even eat bread.

21 And his family³, when [they] heard about [this], went out to seize him, for they were saying, "He is out of his mind."

22 And the scribes who had come down from Jerusalem were saying, "He has Beelzebul," and, "He drives out demons by the ruler of demons."

23 Then [he] called them to himself [and] began speaking to them in parables, [saying], "How is Satan able to drive out Satan?

24 "Now if a kingdom is divided against itself, that kingdom is not able to stand.

25 "And if a house is divided against itself, that house is not able to stand.

26 "So if Satan rose up against himself and is divided, he is not able to stand, but has an end.

27 "No one is able at all to go into the house of a strong [man and] to plunder his belongings⁴ if he does not first bind the strong [man]; and then he will plunder his house.

28 "Truly I say to you, all sins and blasphemies with which⁵ they blaspheme will be forgiven the sons of men;

29 "but whoever blasphemes against the Holy Spirit does not have forgiveness for eternity, but is deserving of eternal condemnation"

30 (because they were saying, "He has an unclean spirit").

31 Then his brothers and mother come; and while [they] were standing outside, they sent to him for the purpose of summoning him.

32 And a crowd was sitting around him, and they said to him, "Behold, your mother and your brothers are outside looking for you."

33 And he responded to them, saying, "Who is my mother, or my brothers?"

34 Then [he] looks around in a circle at those who were sitting around him [and] says, "Behold, my mother and my brothers.

35 "For whoever does the will of God, this [man] is my brother and my sister and mother."

CHAPTER 3

11 And unclean spirits, when they saw him, fell down before him, and cried, saying, Thou art the Son of God.

12 And he straitly charged them that they should not make him known.

13 And he goeth up into a mountain, and calleth [unto him] whom he would: and they came unto him.

14 And he ordained twelve, that they should be with him, and that he might send them forth to preach,

15 And to have power to heal sicknesses, and to cast out devils:

16 And Simon he surnamed Peter;

17 And James the [son] of Zebedee, and John the brother of James; and he surnamed them Boanerges, which is, The sons of thunder:

18 And Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the [son] of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the Canaanite,

19 And Judas Iscariot, which also betrayed him: and they went into an house.

20 And the multitude cometh together again, so that they could not so much as eat bread.

21 And when his friends heard [of it], they went out to lay hold on him: for they said, He is beside himself.

22 And the scribes which came down from Jerusalem said, He hath Beelzebub, and by the prince of the devils casteth he out devils.

23 And he called them [unto him], and said unto them in parables, How can Satan cast out Satan?

24 And if a kingdom be divided against itself, that kingdom cannot stand.

25 And if a house be divided against itself, that house cannot stand.

26 And if Satan rise up against himself, and be divided, he cannot stand, but hath an end.

27 No man can enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he will first bind the strong man; and then he will spoil his house.

28 Verily I say unto you, All sins shall be forgiven unto the sons of men, and blasphemies wherewith soever they shall blaspheme:

29 But he that shall blaspheme against the Holy Ghost hath never forgiveness, but is in danger of eternal damnation:

30 Because they said, He hath an unclean spirit.

31 There came then his brethren and his mother, and, standing without, sent unto him, calling him.

32 And the multitude sat about him, and they said unto him, Behold, thy mother and thy brethren without seek for thee.

33 And he answered them, saying, Who is my mother, or my brethren?

34 And he looked round about on them which sat about him, and said, Behold my mother and my brethren!

35 For whosoever shall do the will of God, the same is my brother, and my sister, and mother.

2) or, "a"

3) lit, "those from him"

4) lit, "the belongings of a strong [man] to go into his house [and] to plunder"
5) lit, "as many as"

CHAPTER 4

1 And again he began to teach by the sea. And a large crowd gathered to him, with the result that he got into the boat [and] sat down in the sea, and the whole crowd was upon the land by the sea.

2 Then he began teaching them many [things] in parables, and in his teaching said to them,

3 "Listen. Behold, a sower went out to sow.

4 "And it happened while [he] was sowing, some [seed] fell on the road, and the birds of the heavens came and devoured it.

5 "And other [seed] fell upon rocky [ground] where it did not have much soil, and immediately it sprang up because [it] did not have depth of soil;

6 "but when [the] sun rose up, it was scorched; and because [it] did not have root, it withered.

7 "And other [seed] fell among thorns, and the thorns came up and choked it, and it did not yield fruit.

CHAPTER 4

CHAPTER 4

1 And he began again to teach by the sea side: and there was gathered unto him a great multitude, so that he entered into a ship, and sat in the sea; and the whole multitude was by the sea on the land.

2 And he taught them many things by parables, and said unto them in his doctrine,

3 Hearken; Behold, there went out a sower to sow:

4 And it came to pass, as he sowed, some fell by the way side, and the fowls of the air came and devoured it up.

5 And some fell on stony ground, where it had not much earth; and immediately it sprang up, because it had no depth of earth:

6 But when the sun was up, it was scorched; and because it had no root, it withered away.

7 And some fell among thorns, and the thorns grew up, and choked it, and it yielded no fruit.

8 "And other [seed] fell on good soil and began yielding fruit, which was coming up and was growing; and one [seed] was bearing thirty [fruits], and one [seed was bearing] sixty [fruits], and one [seed was bearing] a hundred [fruits]."

9 And he said to them, "He who has ears to hear, let him hear."

10 Now when he was alone, those [who were] around him with the twelve asked him [about] the parable.

11 And he said to them, "To know the secret of the kingdom of God is given to you; but to those who [are] outside, all [things] come in parables,

12 "in order that although [they] see, they may see but may not perceive, and although [they] hear, they may hear but may not understand, in order that they may not turn, and [that their] sins may [not] be forgiven them."

13 And he says to them, "You do not understand this parable? Then how shall you understand all the parables?"

14 "The sower sows the word.

15 "And these [men] are those [who are] on the road where the word is sown; and when they hear [it], immediately Satan comes and takes away the word which has been sown in their hearts.

16 "And these [men] are likewise those who are sown upon rocky [ground], who, when they hear the word, immediately accept it with joy,

17 "yet they do not have root in themselves, but are temporary; then, when tribulation or persecution comes because of the word, immediately they are caused to stumble.

18 "And these [men] are those who are sown among thorns, those¹ who hear the word;

19 "but the worries of this age, and the deceitfulness of wealth, and the desires for other [things] come in [and] choke the word, and it becomes unfruitful.

20 "And these [men] are those who were sown upon good soil, who hear the word and accept [it] and bear fruit—one [seed bears] thirty [fruits], and one [seed bears] sixty [fruits], and one [seed bears] a hundred [fruits]."

21 And he said to them, "Surely a lamp is not brought in order that it may be put under a modius or under a bed, is it? [A lamp is brought] in order that it may be put upon a lampstand, is it not?"

22 "For there is not any secret [thing] which is not revealed; and not [a thing] was hidden, but [it was hidden] in order that it might come to light.

23 "If any [man] has ears to hear, let him hear."

24 And he said to them, "Consider what you hear. With [the] measure with which you measure, it will be measured to you; and it will be added to you who hear.

25 "For whoever has, it will be given to him; but [he] who does not have, even [that] which he has will be taken away from him."

26 And he said, "The kingdom of God is in this manner, as if a man scatters seed upon the soil,

27 "and sleeps and wakes up night and day, and the seed sprouts and grows [in such a way] as he himself does not know.

28 "For the soil produces crops by itself; first [it produces the] stalk, then [the] head, then [the] full grain in the head.

29 "And when the crop permits, immediately he puts in² the sickle, because the harvest has come."

30 And he said, "To what should we compare the kingdom of God? Or with what parable should we compare it?"

31 "[It is] like a seed of a mustard plant, which, when it is sown upon the soil, is [the] smallest of all the seeds which [are] upon the soil;

32 "but when it has been sown, it comes up and becomes [the] greatest of all garden herbs and produces large branches, with the result that the birds of the heavens are able to nest under its shade."

33 So he would speak the word to them with many such parables, to the degree that they were able to hear³;

34 and he would not speak to them without a parable, but privately⁴ he would explain all [things] to his disciples.

35 Now on that day, when evening comes, he says to them, "Let us cross over to the [land] on the other side."

36 So [they] leave the crowd [and] take him along, just as he was, in the boat; and other boats also were with him.

8 And other fell on good ground, and did yield fruit that sprang up and increased; and brought forth, some thirty, and some sixty, and some an hundred.

9 And he said unto them, He that hath ears to hear, let him hear.

10 And when he was alone, they that were about him with the twelve asked of him the parable.

11 And he said unto them, Unto you it is given to know the mystery of the kingdom of God: but unto them that are without, all [these] things are done in parables:

12 That seeing they may see, and not perceive; and hearing they may hear, and not understand; lest at any time they should be converted, and [their] sins should be forgiven them.

13 And he said unto them, Know ye not this parable? and how then will ye know all parables?

14 The sower soweth the word.

15 And these are they by the way side, where the word is sown; but when they have heard, Satan cometh immediately, and taketh away the word that was sown in their hearts.

16 And these are they likewise which are sown on stony ground; who, when they have heard the word, immediately receive it with gladness;

17 And have no root in themselves, and so endure but for a time: afterward, when affliction or persecution ariseth for the word's sake, immediately they are offended.

18 And these are they which are sown among thorns; such as hear the word,

19 And the cares of this world, and the deceitfulness of riches, and the lusts of other things entering in, choke the word, and it becometh unfruitful.

20 And these are they which are sown on good ground; such as hear the word, and receive [it], and bring forth fruit, some thirtyfold, some sixty, and some an hundred.

21 And he said unto them, Is a candle brought to be put under a bushel, or under a bed? and not to be set on a candlestick?

22 For there is nothing hid, which shall not be manifested; neither was any thing kept secret, but that it should come abroad.

23 If any man have ears to hear, let him hear.

24 And he said unto them, Take heed what ye hear: with what measure ye mete, it shall be measured to you: and unto you that hear shall more be given.

25 For he that hath, to him shall be given: and he that hath not, from him shall be taken even that which he hath.

26 And he said, So is the kingdom of God, as if a man should cast seed into the ground;

27 And should sleep, and rise night and day, and the seed should spring and grow up, he knoweth not how.

28 For the earth bringeth forth fruit of herself; first the blade, then the ear, after that the full corn in the ear.

29 But when the fruit is brought forth, immediately he putteth in the sickle, because the harvest is come.

30 And he said, Whereunto shall we liken the kingdom of God? or with what comparison shall we compare it?

31 [It is] like a grain of mustard seed, which, when it is sown in the earth, is less than all the seeds that be in the earth:

32 But when it is sown, it groweth up, and becometh greater than all herbs, and shooteth out great branches; so that the fowls of the air may lodge under the shadow of it.

33 And with many such parables spake he the word unto them, as they were able to hear [it].

34 But without a parable spake he not unto them: and when they were alone, he expounded all things to his disciples.

35 And the same day, when the even was come, he saith unto them, Let us pass over unto the other side.

36 And when they had sent away the multitude, they took him even as he was in the ship. And there were also with him other little ships.

1) or omit

2) or, "sends for"

3) or, "understand"

4) lit, "by himself"

37 Now a fierce gust of wind develops, and the waves began breaking over the boat, with the result that it was already being filled.

38 But he was in the stern, sleeping upon the cushion⁵. And they wake him up and say to him, "Teacher, that we are perishing is a concern to you, is it not?"

39 And [he] woke up [and] rebuked the wind and said to the sea, "Make no sound; be silent." Then the wind ceased, and a great calm came.

40 Then he said to them, "Why are you so cowardly? How [is it that] you do not have faith?"

41 And they became afraid with great fear and began saying to one another, "Who, then, is this [man] that even the wind and the sea obey him?"

CHAPTER 5

1 So they came to the [land] on the other side of the sea, to the region of the Gadarenes.

2 And when he came out of the boat, immediately a man with an unclean spirit came from the tombs to meet him,

3 who had [his] dwelling among the tombs; and no one was able to bind him, even with chains,

4 because he had often been bound with shackles and chains, but the chains had been torn apart by him, and the shackles had been broken in pieces; and no one was able to subdue him;

5 and throughout all [times], during [the] night and during [the] day, in the mountains and among the tombs, he was crying out and cutting himself with stones.

6 And when [he] saw Jesus from far away, he ran and worshipped him.

7 and [he] cried out with a loud voice [and] said, "What have you to do with me¹, Jesus, Son of the Most High God? I adjure you by God, do not torment me."

8 (For he had said to him, "Come out of the man, [you] unclean spirit.")

9 And he asked him, "What [is] your name?" And he answered, saying, "My name [is] Legion, for we are many."

10 And he began imploring him earnestly that he should not send them out of the region.

11 (Now a large herd of swine was feeding there on the mountains.)

12 And all the demons implored him, saying, "Send us to the swine in order that we may go into them."

13 And Jesus immediately gave them permission. So the unclean spirits came out [and] went into the swine; then the herd rushed down the steep bank into the sea (now there were about two thousand), and they began drowning in the sea.

14 Then those who were feeding the swine fled and reported [this] in the city and in the farms, and they went out to see what that which had happened was.

15 And they come to Jesus and see the man who was being possessed by demons sitting and clothed and being in his right mind—the man who had Legion—and they became afraid.

16 And those who had seen [the incident] described to them how it had happened to the man who had been being possessed by demons, and about the swine.

17 Then they began to implore him to depart from their boundaries.

18 And when he got into the boat, the man who had been possessed by demons began imploring him that he should be with him.

19 However, Jesus did not permit him, but says to him, "Go to your house to your [people], and tell them as many [things] as the Lord did for you, and had mercy on you."

20 So he went away and began to proclaim in Decapolis as many [things] as Jesus had done for him, and all [men] were marveling.

21 And after Jesus crossed over again in the boat to the [land] on the other side, a large crowd gathered to him, and he was by the sea.

22 And behold, one of the rulers of the synagogue, Jairus by name, comes; and when [he] sees him, he falls at his feet

23 and began imploring him earnestly, saying, "My little daughter is at the point of death²; come [and] lay [your] hands upon her, in order that she may be restored to health, and she will live."

CHAPTER 4

5) or, "pillow"

37 And there arose a great storm of wind, and the waves beat into the ship, so that it was now full.

38 And he was in the hinder part of the ship, asleep on a pillow: and they awake him, and say unto him, Master, carest thou not that we perish?

39 And he arose, and rebuked the wind, and said unto the sea, Peace, be still. And the wind ceased, and there was a great calm.

40 And he said unto them, Why are ye so fearful? how is it that ye have no faith?

41 And they feared exceedingly, and said one to another, What manner of man is this, that even the wind and the sea obey him?

CHAPTER 5

1) lit, "to me and to you"

2) lit, "has finally"

CHAPTER 5

1 And they came over unto the other side of the sea, into the country of the Gadarenes.

2 And when he was come out of the ship, immediately there met him out of the tombs a man with an unclean spirit,

3 Who had [his] dwelling among the tombs; and no man could bind him, no, not with chains:

4 Because that he had been often bound with fetters and chains, and the chains had been plucked asunder by him, and the fetters broken in pieces: neither could any [man] tame him.

5 And always, night and day, he was in the mountains, and in the tombs, crying, and cutting himself with stones.

6 But when he saw Jesus afar off, he ran and worshipped him,

7 And cried with a loud voice, and said, What have I to do with thee, Jesus, [thou] Son of the most high God? I adjure thee by God, that thou torment me not.

8 For he said unto him, Come out of the man, [thou] unclean spirit.

9 And he asked him, What [is] thy name? And he answered, saying, My name [is] Legion: for we are many.

10 And he besought him much that he would not send them away out of the country.

11 Now there was there nigh unto the mountains a great herd of swine feeding.

12 And all the devils besought him, saying, Send us into the swine, that we may enter into them.

13 And forthwith Jesus gave them leave. And the unclean spirits went out, and entered into the swine: and the herd ran violently down a steep place into the sea, (they were about two thousand;) and were choked in the sea.

14 And they that fed the swine fled, and told [it] in the city, and in the country. And they went out to see what it was that was done.

15 And they come to Jesus, and see him that was possessed with the devil, and had the legion, sitting, and clothed, and in his right mind: and they were afraid.

16 And they that saw [it] told them how it befell to him that was possessed with the devil, and [also] concerning the swine.

17 And they began to pray him to depart out of their coasts.

18 And when he was come into the ship, he that had been possessed with the devil prayed him that he might be with him.

19 Howbeit Jesus suffered him not, but saith unto him, Go home to thy friends, and tell them how great things the Lord hath done for thee, and hath had compassion on thee.

20 And he departed, and began to publish in Decapolis how great things Jesus had done for him: and all [men] did marvel.

21 And when Jesus was passed over again by ship unto the other side, much people gathered unto him: and he was nigh unto the sea.

22 And, behold, there cometh one of the rulers of the synagogue, Jairus by name; and when he saw him, he fell at his feet,

23 And besought him greatly, saying, My little daughter lieth at the point of death: [I pray thee], come and lay thy hands on her, that she may be healed; and she shall live.

24 And he went with him. And a large crowd began following him and pressing against him.

25 Now a certain woman who **had had**³ a flow of blood for twelve years,

26 and had endured many [things] under many physicians, and had spent all the [things which] **she had**⁴, and had not been benefited at all, but rather had **grown**⁵ worse,

27 when [she] heard about Jesus, came from behind in the crowd [and] touched his cloak,

28 for she kept saying, "If I should touch just his garments, I will be restored to health."

29 And immediately her flow of blood dried up, and she felt in [her] body that she was healed of the affliction.

30 And immediately Jesus perceived within himself that power had gone out of him [and] turned around in the crowd [and] said, **"Who touched my garments?"**

31 And his disciples began saying to him, "You see the crowd pressing against you, and you say, 'Who touched me?'"

32 And he was looking around to see the woman who had done this.

33 Then the woman became afraid and was trembling [and], because [she] knew [that] which had happened to her, came and fell down before him and told him the whole truth.

34 And he said to her, **"Daughter, your faith has restored you to health; go in peace, and be healed of your affliction."**

35 While he is still speaking, they come from [the house of] the ruler of the synagogue, saying, "Your daughter has died; why should you trouble the Teacher any further?"

36 And Jesus immediately hears this statement spoken [and] says to the ruler of the synagogue, **"Do not be afraid; only believe."**

37 And he did not allow anyone at all to follow him except Peter and James and John the brother of James.

38 And he comes to the house of the ruler of the synagogue and sees a commotion and [those] who are weeping and [those] who are wailing loudly.

39 And when [he] goes in, he says to them, **"Why are you making a commotion and weeping? The child did not die, but is sleeping."**

40 And they began laughing at him. Then [he] drives [them] all out [and] takes the father of the child and the mother and those [who are] with him and goes into [the room] where the child was lying.

41 And [he] takes hold of the hand of the child [and] says to her, **"Talitha, koumi"** (which, when [it] is translated, means, **"Little girl, I say to you, rise up"**).

42 And immediately the girl rose up and began walking about (for she was twelve years [old]). And they were astonished with great astonishment.

43 And he strictly ordered them that no one should know about this, and commanded that [something] should be given to her to eat.

CHAPTER 6

1 Then he went out from there and came to his hometown, and his disciples follow him.

2 And when [the] Sabbath came, he began to teach in the synagogue; and many who were listening were amazed, saying, "How [is it that] these [things] belong to this [man]? And what [is] this wisdom which was given to him, that even such powerful deeds are done through his hands?"

3 "This [man] is the carpenter, the son of Mary, and [the] brother of James and Joses and Judas and Simon, is it not? And his sisters are here with us, are they not?" So they were being caused to stumble because of him.

4 Then Jesus said to them, **"A prophet is not dishonored except in his hometown and among [his] relatives and in his house."**

5 And he was not able at all to do any powerful deed there, except [that he] laid [his] hands upon a few sick [people and] healed [them].

6 And he was marveling because of their unbelief. Then he began going around among the villages for the purpose of teaching.

CHAPTER 5

3) lit, "was in"

4) lit, "from her"

5) lit, "gone to the"

24 And [Jesus] went with him; and much people followed him, and thronged him.

25 And a certain woman, which had an issue of blood twelve years,

26 And had suffered many things of many physicians, and had spent all that she had, and was nothing bettered, but rather grew worse,

27 When she had heard of Jesus, came in the press behind, and touched his garment.

28 For she said, If I may touch but his clothes, I shall be whole.

29 And straightway the fountain of her blood was dried up; and she felt in [her] body that she was healed of that plague.

30 And Jesus, immediately knowing in himself that virtue had gone out of him, turned him about in the press, and said, Who touched my clothes?

31 And his disciples said unto him, Thou seest the multitude thronging thee, and sayest thou, Who touched me?

32 And he looked round about to see her that had done this thing.

33 But the woman fearing and trembling, knowing what was done in her, came and fell down before him, and told him all the truth.

34 And he said unto her, Daughter, thy faith hath made thee whole; go in peace, and be whole of thy plague.

35 While he yet spake, there came from the ruler of the synagogue's [house certain] which said, Thy daughter is dead: why troublest thou the Master any further?

36 As soon as Jesus heard the word that was spoken, he saith unto the ruler of the synagogue, Be not afraid, only believe.

37 And he suffered no man to follow him, save Peter, and James, and John the brother of James.

38 And he cometh to the house of the ruler of the synagogue, and seeth the tumult, and them that wept and wailed greatly.

39 And when he was come in, he saith unto them, Why make ye this ado, and weep? the damsel is not dead, but sleepeth.

40 And they laughed him to scorn. But when he had put them all out, he taketh the father and the mother of the damsel, and them that were with him, and entereth in where the damsel was lying.

41 And he took the damsel by the hand, and said unto her, Talitha cumi; which is, being interpreted, Damsel, I say unto thee, arise.

42 And straightway the damsel arose, and walked; for she was [of the age] of twelve years. And they were astonished with a great astonishment.

43 And he charged them straitly that no man should know it; and commanded that something should be given her to eat.

CHAPTER 6

CHAPTER 6

1 And he went out from thence, and came into his own country; and his disciples follow him.

2 And when the sabbath day was come, he began to teach in the synagogue: and many hearing [him] were astonished, saying, From whence hath this [man] these things? and what wisdom [is] this which is given unto him, that even such mighty works are wrought by his hands?

3 Is not this the carpenter, the son of Mary, the brother of James, and Joses, and of Juda, and Simon? and are not his sisters here with us? And they were offended at him.

4 But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, but in his own country, and among his own kin, and in his own house.

5 And he could there do no mighty work, save that he laid his hands upon a few sick folk, and healed [them].

6 And he marvelled because of their unbelief. And he went round about the villages, teaching.

7 And he calls the twelve to himself, and began to send them out two [by] two, and was giving them authority over unclean spirits;

8 and he instructed them that they should take nothing for [the] journey, except only a staff—no leather bag, no bread, no money into the belt—

9 but [to go] bound with sandals, and not to put on two tunics.

10 And he said to them, "Wherever you go into a house, stay there until you depart from there.

11 "And as many as do not welcome you or listen to you, while [you] are going away from there, shake off the dust which [is] under your feet as a testimony against them. Truly I say to you, it will be more tolerable for Sodom and¹ Gomorrah on [the] day of judgment than for that city."

12 So [they] went out [and] began proclaiming that [men] should repent.

13 And they were driving out many demons and were anointing many sick [people] with oil and were healing [them].

14 Now King Herod heard about [this], for his name had become known; and he said, "John the baptizer has been raised up from among [the] dead, and because of this powers are at work in him."

15 Others were saying, "It is Elias." And others were saying, "It is [the] Prophet, or like one of the prophets."

16 But Herod, when [he] heard [these things], said, "John, whom I beheaded, this [man] it is; he has been raised up from among [the] dead."

17 For Herod himself had sent [and] had arrested John and had bound him in prison because of Herodias, the wife of Philip his brother, because he had married her.

18 For John had been saying to Herod, "It is not lawful for you to have the wife of your brother."

19 So Herodias had a grudge against him and wanted to kill him; but she was not able,

20 for Herod feared John, because [he] knew [that] he [was] a righteous and holy man, and he was protecting him. And when [he] heard him, he was doing many [things] and was gladly listening to him.

21 Now when a suitable day came when Herod on his birthday was giving a feast for his great men and military commanders and for the most prominent [men] of Galilee,

22 and when the daughter of Herodias herself came in and danced and pleased Herod and those who were reclining with [him], the king said to the girl, "Ask me for whatever you want and I will give [it] to you."

23 And he swore to her, "Whatever you ask me I will give you, up to half of my kingdom."

24 Then she went out [and] said to her mother, "What shall I ask for?" And she said, "The head of John the Baptist."

25 And immediately [she] came in with haste to the king [and] asked, saying, "I desire that you should give me at once the head of John the Baptist upon a platter."

26 And the king, although [he] became very sorrowful, because of the oaths and those who were reclining with [him], did not want to reject her.

27 So immediately the king sent an executioner [and] commanded his head to be brought. And he went [and] beheaded him in the prison

28 and brought his head upon a platter and gave it to the girl, and the girl gave it to her mother.

29 And his disciples, when [they] heard about [this], came and took away his corpse and laid it in a tomb.

30 Then the apostles gather to Jesus and reported to him all [things], both as many as they had done and as many as they had taught.

31 And he said to them, "You yourselves, come to a desolate place by yourselves and rest for a short [time]" (for those who were coming and those who were going were many, and they did not have time even to eat).

32 So they went away in the boat to a desolate place by themselves.

33 But the crowds saw them going away, and many recognized him, and they ran together there by land from all the cities and arrived ahead of them and came together to him.

7 And he called [unto him] the twelve, and began to send them forth by two and two; and gave them power over unclean spirits;

8 And commanded them that they should take nothing for [their] journey, save a staff only; no scrip, no bread, no money in [their] purse:

9 But [be] shod with sandals; and not put on two coats.

10 And he said unto them, In what place soever ye enter into an house, there abide till ye depart from that place.

11 And whosoever shall not receive you, nor hear you, when ye depart thence, shake off the dust under your feet for a testimony against them. Verily I say unto you, It shall be more tolerable for Sodom and Gomorrah in the day of judgment, than for that city.

12 And they went out, and preached that men should repent.

13 And they cast out many devils, and anointed with oil many that were sick, and healed [them].

14 And king Herod heard [of him]; (for his name was spread abroad:) and he said, That John the Baptist was risen from the dead, and therefore mighty works do shew forth themselves in him.

15 Others said, That it is Elias. And others said, That it is a prophet, or as one of the prophets.

16 But when Herod heard [thereof], he said, It is John, whom I beheaded: he is risen from the dead.

17 For Herod himself had sent forth and laid hold upon John, and bound him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife: for he had married her.

18 For John had said unto Herod, It is not lawful for thee to have thy brother's wife.

19 Therefore Herodias had a quarrel against him, and would have killed him; but she could not:

20 For Herod feared John, knowing that he was a just man and an holy, and observed him; and when he heard him, he did many things, and heard him gladly.

21 And when a convenient day was come, that Herod on his birthday made a supper to his lords, high captains, and chief [estates] of Galilee;

22 And when the daughter of the said Herodias came in, and danced, and pleased Herod and them that sat with him, the king said unto the damsel, Ask of me whatsoever thou wilt, and I will give [it] thee.

23 And he sware unto her, Whatsoever thou shalt ask of me, I will give [it] thee, unto the half of my kingdom.

24 And she went forth, and said unto her mother, What shall I ask? And she said, The head of John the Baptist.

25 And she came in straightway with haste unto the king, and asked, saying, I will that thou give me by and by in a charger the head of John the Baptist.

26 And the king was exceeding sorry; [yet] for his oath's sake, and for their sakes which sat with him, he would not reject her.

27 And immediately the king sent an executioner, and commanded his head to be brought: and he went and beheaded him in the prison,

28 And brought his head in a charger, and gave it to the damsel: and the damsel gave it to her mother.

29 And when his disciples heard [of it], they came and took up his corpse, and laid it in a tomb.

30 And the apostles gathered themselves together unto Jesus, and told him all things, both what they had done, and what they had taught.

31 And he said unto them, Come ye yourselves apart into a desert place, and rest a while: for there were many coming and going, and they had no leisure so much as to eat.

32 And they departed into a desert place by ship privately.

33 And the people saw them departing, and many knew him, and ran afoot thither out of all cities, and outwent them, and came together unto him.

1) lit, "or"

34 And when [he] came out, Jesus saw a large crowd, and he had compassion for them because they were like sheep which do not have a shepherd; so he began to teach them many [things].

35 Now when [it] is already late hour, his disciples come to him [and] say, "This place is desolate, and [it is] already late hour;

36 "send them away in order that [they] may go into the surrounding farms and villages [and] may buy loaves of bread for themselves, for they do not have anything to² eat."

37 But he responded [and] said to them, "**You, give them [something] to eat.**" And they say to him, "Should [we] go [and] buy loaves of bread worth two hundred denarii and give [them] to them to eat?"

38 And he says to them, "**How many loaves of bread do you have? Go and see.**" And when [they] find out, they say, "Five, and two fish."

39 Then he commanded them to make all [the people] recline [in] groups³ upon the green grass.

40 So they reclined in groups⁴, by hundreds and by fifties.

41 Then [he] took the five loaves of bread and the two fish [and] looked up to the heavens [and] blessed [them] and broke the loaves of bread in pieces and began giving [them] to his disciples in order that they might set [them] before them; and he distributed the two fish to [them] all.

42 And they all ate and were filled;

43 and they picked up twelve full baskets of fragments, and [the remnants] of the fish.

44 Now those who ate the loaves of bread were about five thousand men.

45 And immediately he compelled his disciples to get into the boat and to go on ahead to the [land] on the other side, to Bethsaida, while he sent the crowd away.

46 And after [he] said farewell to them, he went to the mountain to pray.

47 Now when evening came, the boat was in [the] midst of the sea, and only he [was] upon the land.

48 And he saw them being tormented while [they] were rowing, for the wind was contrary to them. And about [the] fourth watch of the night he comes to them walking upon the sea; and he wanted to pass by them.

49 But when [they] saw him walking upon the sea, they thought that [it] was a ghost and cried out,

50 for they all saw him and were troubled. But immediately he spoke with them and says to them, "**Have courage; it is I**⁵; **do not be afraid.**"

51 Then he went up to them into the boat, and the wind ceased; and they were exceedingly astonished in themselves beyond measure and were marveling,

52 for they did not arrive at an understanding of [it by reflecting] on [the miracle of] the loaves of bread, for their hearts were hardened.

53 And after [they] crossed over, they came to the land of Gennesaret and anchored [there].

54 And when they got out of the boat, immediately [they] recognized him

55 [and] ran throughout that whole surrounding [region and] began to carry here and there upon pallets⁶ those who were sick⁷ [to the place] where they heard that he was⁸.

56 And wherever he was going into villages or cities or farms, they were laying those who were sick in the marketplaces and were imploring him that they should touch just the edge⁹ of his cloak; and as many as were touching it were being restored to health.

2) lit. "what they should"

3) lit. "groups groups"

4) lit. "groups groups"

5) lit. "I am"

6) or, "beds"

7) lit. "having badly"

8) lit. "was there"

9) or, "tassel"

34 And Jesus, when he came out, saw much people, and was moved with compassion toward them, because they were as sheep not having a shepherd: and he began to teach them many things.

35 And when the day was now far spent, his disciples came unto him, and said, This is a desert place, and now the time [is] far passed:

36 Send them away, that they may go into the country round about, and into the villages, and buy themselves bread: for they have nothing to eat.

37 He answered and said unto them, Give ye them to eat. And they say unto him, Shall we go and buy two hundred pennyworth of bread, and give them to eat?

38 He saith unto them, How many loaves have ye? go and see. And when they knew, they say, Five, and two fishes.

39 And he commanded them to make all sit down by companies upon the green grass.

40 And they sat down in ranks, by hundreds, and by fifties.

41 And when he had taken the five loaves and the two fishes, he looked up to heaven, and blessed, and brake the loaves, and gave [them] to his disciples to set before them; and the two fishes divided he among them all.

42 And they did all eat, and were filled.

43 And they took up twelve baskets full of the fragments, and of the fishes.

44 And they that did eat of the loaves were about five thousand men.

45 And straightway he constrained his disciples to get into the ship, and to go to the other side before unto Bethsaida, while he sent away the people.

46 And when he had sent them away, he departed into a mountain to pray.

47 And when even was come, the ship was in the midst of the sea, and he alone on the land.

48 And he saw them toiling in rowing; for the wind was contrary unto them: and about the fourth watch of the night he cometh unto them, walking upon the sea, and would have passed by them.

49 But when they saw him walking upon the sea, they supposed it had been a spirit, and cried out:

50 For they all saw him, and were troubled. And immediately he talked with them, and saith unto them, Be of good cheer: it is I; be not afraid.

51 And he went up unto them into the ship; and the wind ceased: and they were sore amazed in themselves beyond measure, and wondered.

52 For they considered not [the miracle] of the loaves: for their heart was hardened.

53 And when they had passed over, they came into the land of Gennesaret, and drew to the shore.

54 And when they were come out of the ship, straightway they knew him,

55 And ran through that whole region round about, and began to carry about in beds those that were sick, where they heard he was.

56 And whithersoever he entered, into villages, or cities, or country, they laid the sick in the streets, and besought him that they might touch if it were but the border of his garment: and as many as touched him were made whole.

CHAPTER 7

1 Now the Pharisees and some of the scribes who came from Jerusalem gather to him.

2 And when [they] saw some of his disciples eating loaves of bread with impure hands, that is, unwashed [hands], they found fault with [them].

3 (For the Pharisees and all the Jews do not eat if they do not wash [their] hands with a fist, because [they] hold fast to the tradition of the elders;

CHAPTER 7

1 Then came together unto him the Pharisees, and certain of the scribes, which came from Jerusalem.

2 And when they saw some of his disciples eat bread with defiled, that is to say, with unwashen, hands, they found fault.

3 For the Pharisees, and all the Jews, except they wash [their] hands oft, eat not, holding the tradition of the elders.

4 (and [when they come] from [the] market place, they do not eat if they do not wash themselves; and there are many other [things] which they received in order to hold fast to [them]: [the] washings of cups and jugs and bronze¹ vessels and dining couches.)

5 Then the Pharisees and the scribes ask him, "Why do your disciples not walk according to the tradition of the elders, but eat bread with unwashed hands?"

6 And he answered [and] said to them, "Isaiah prophesied correctly about you hypocrites, as it is written, 'This people honors me with [their] lips, but their heart is far away from me;

7 "and they worship me in vain by teaching [the] commandments of men [as] teachings.'

8 "For [you] neglect the commandment of God [and] hold fast to the tradition of men: [the] washings of jugs and cups; and you do many other such like [things]."

9 And he said to them, "You neatly reject the commandment of God in order that you may keep your tradition.

10 "For Moses said, 'Honor your father and your mother,' and, 'He who speaks evil of father or mother, let him die by death.'

11 "But you say, 'If a man should say to [his] father or to [his] mother, "[The thing] with respect to which you are benefited by me [is] corban"' (that is, a gift),

12 "and you no longer permit him to do anything for his father or for his mother,

13 "with the result that [you] make void the word of God by your tradition which you handed down; and you do many such like [things]."

14 Then [he] called the whole crowd to himself [and] said to them, "All [of you], listen to me and understand.

15 "There is nothing outside of a man which is able to defile him by going into him²; but the things which come out from him, those [things] are the things which defile a man.

16 "If any [man] has ears to hear, let him hear."

17 And after he went into [the] house away from the crowd, his disciples began asking him about the parable.

18 And he says to them, "Are you also so without understanding? You understand that everything which goes into a man from outside is not able to defile him,

19 "because it does not go into his heart but into [his] stomach, and goes out into the toilet³, with the result that [it] cleanses all foods, do you not?"

20 And he said, "That which comes out of a man, that [thing] defiles a man.

21 "For from within, out of the heart of men, evil thoughts, adulteries, sexual immoralities, murders,

22 "thefts, greed, wickedness, deceit, licentiousness, an evil eye, slanders, arrogance, foolishness come;

23 "all these evil [things] come out from within and defile a man."

24 And from there [he] rose up [and] went to the boundaries of Tyre and Sidon. And when [he] went into the house, he wanted no one to know about [it]; yet he was not able to escape notice,

25 for a woman whose⁴ little daughter had an unclean spirit heard about him [and] came [and] fell down at his feet.

26 (Now the woman was a Greek, a Syrophenician woman by nation.) And she began requesting him that he should drive the demon out of her daughter.

27 And Jesus said to her, "Allow the children to be filled first, for it is not good to take the bread of the children and to throw [it] to the dogs⁵."

28 And she responded and says to him, "Yes, Lord, [but help me nevertheless], for even the dogs⁶ under the table eat from the crumbs of the children."

29 Then he said to her, "Because of this statement go; the demon has come out of your daughter."

30 And [she] went to her house [and] found the demon come out and [her] daughter lying upon the bed.

31 And again [he] went out from the boundaries of Tyre and Sidon [and] came to the Sea of Galilee in [the] midst of the boundaries of Decapolis.

32 And they bring to him a deaf [man] who had difficulty speaking, and they implore him that he should lay [his] hand upon him.

1) or, "copper"

2) or, "which is able to defile him by going into him from outside of a man"

3) or, "latrine"

4) lit, "whose her"

5) or, "little dogs"

6) or, "little dogs"

4 And [when they come] from the market, except they wash, they eat not. And many other things there be, which they have received to hold, [as] the washing of cups, and pots, brasen vessels, and of tables.

5 Then the Pharisees and scribes asked him, Why walk not thy disciples according to the tradition of the elders, but eat bread with unwashed hands?

6 He answered and said unto them, Well hath Esaias prophesied of you hypocrites, as it is written, This people honoureth me with [their] lips, but their heart is far from me.

7 Howbeit in vain do they worship me, teaching [for] doctrines the commandments of men.

8 For laying aside the commandment of God, ye hold the tradition of men, [as] the washing of pots and cups: and many other such like things ye do.

9 And he said unto them, Full well ye reject the commandment of God, that ye may keep your own tradition.

10 For Moses said, Honour thy father and thy mother; and, Whoso curseth father or mother, let him die the death:

11 But ye say, If a man shall say to his father or mother, [It is] Corban, that is to say, a gift, by whatsoever thou mightest be profited by me; [he shall be free].

12 And ye suffer him no more to do ought for his father or his mother;

13 Making the word of God of none effect through your tradition, which ye have delivered: and many such like things do ye.

14 And when he had called all the people [unto him], he said unto them, Harken unto me every one [of you], and understand:

15 There is nothing from without a man, that entering into him can defile him: but the things which come out of him, those are they that defile the man.

16 If any man have ears to hear, let him hear.

17 And when he was entered into the house from the people, his disciples asked him concerning the parable.

18 And he saith unto them, Are ye so without understanding also? Do ye not perceive, that whatsoever thing from without entereth into the man, [it] cannot defile him;

19 Because it entereth not into his heart, but into the belly, and goeth out into the draught, purging all meats?

20 And he said, That which cometh out of the man, that defileth the man.

21 For from within, out of the heart of men, proceed evil thoughts, adulteries, fornications, murders,

22 Thefts, covetousness, wickedness, deceit, lasciviousness, an evil eye, blasphemy, pride, foolishness:

23 All these evil things come from within, and defile the man.

24 And from thence he arose, and went into the borders of Tyre and Sidon, and entered into an house, and would have no man know [it]: but he could not be hid.

25 For a [certain] woman, whose young daughter had an unclean spirit, heard of him, and came and fell at his feet:

26 The woman was a Greek, a Syrophenician by nation; and she besought him that he would cast forth the devil out of her daughter.

27 But Jesus said unto her, Let the children first be filled: for it is not meet to take the children's bread, and to cast [it] unto the dogs.

28 And she answered and said unto him, Yes, Lord: yet the dogs under the table eat of the children's crumbs.

29 And he said unto her, For this saying go thy way; the devil is gone out of thy daughter.

30 And when she was come to her house, she found the devil gone out, and her daughter laid upon the bed.

31 And again, departing from the coasts of Tyre and Sidon, he came unto the sea of Galilee, through the midst of the coasts of Decapolis.

32 And they bring unto him one that was deaf, and had an impediment in his speech; and they beseech him to put his hand upon him.

MARK 7, 8

SPV

33 And [he] took him aside privately⁷, away from the crowd, [and] put his fingers into his ears, and [he] spat [and] touched his tongue;
 34 and [he] looked up to the heavens [and] sighed and says to him, "Ephphatha" (that is, "Be opened").
 35 And immediately his ears were opened, and the bond of his tongue was loosed, and he began speaking normally.
 36 And he ordered them that they should tell no one; but as much as he ordered them, they were proclaiming [it] even much more⁸.
 37 And they were amazed beyond measure, saying, "He has done all [things] well; he causes even the deaf to hear and the mute to speak."

CHAPTER 7
 7) lit. "by himself"
 8) lit. "more even more"

CHAPTER 8

1 In those days when a very large crowd is present and [they] do not have anything to¹ eat, Jesus calls his disciples to himself [and] says to them,
 2 "I have compassion for the crowd, because they have already been staying with me for three days and they do not have anything to² eat;
 3 "and if I should send them away hungry to their houses, they will collapse on the way, for some of them have come from far away."
 4 And his disciples responded to him, "How will any [man] be able to fill these [men] with loaves of bread here in [the] wilderness?"
 5 And he asked them, "How many loaves of bread do you have?" And they said, "Seven."
 6 Then he commanded the crowd to recline upon the ground. And [he] took the seven loaves of bread [and] gave thanks [and] broke [them] and began giving [them] to his disciples in order that they might set [them] before [them]; and they set [them] before the crowd.
 7 And they had a few small fish; and [he] blessed [them and] commanded [them] to set them also before [them].
 8 And they ate and were filled; and they picked up [the] remains of [the] fragments—seven baskets.
 9 (Now those who ate were about four thousand.) Then he sent them away.
 10 And immediately [he] got into the boat with his disciples [and] went to the regions of Dalmanutha.
 11 Then the Pharisees appeared and began to argue with him for the purpose of seeking from him a sign from the heavens in order that [they] might test him.
 12 And [he] sighs deeply in his spirit [and] says, "Why does this generation seek after a sign? Truly I say to you, a sign will certainly not³ be given to this generation."
 13 Then [he] left them [and] got into the boat again [and] departed to the [place] on the other side.
 14 Now the disciples had forgotten to take loaves of bread, and they did not have [any] with them in the boat except one loaf of bread.
 15 And he began ordering them, saying, "Watch out; beware of the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod."
 16 And they began discussing with one another, saying, "We do not have loaves of bread."
 17 And Jesus, when [he] perceives [this], says to them, "Why are you discussing that you do not have loaves of bread? Do you not yet perceive or understand? Are⁴ your hearts still hardened?
 18 "Although [you] have eyes, you see, do you not? And although [you] have ears, you hear, do you not? And you remember, do you not?
 19 "When I broke the five loaves of bread for the five thousand, how many baskets full of fragments did you pick up?" They say to him, "Twelve."
 20 "And when [I] broke the seven [loaves of bread] for the four thousand, how many baskets full⁵ of fragments did you pick up?" And they said, "Seven."
 21 Then he said to them, "How [is it that] you do not understand?"
 22 Then he comes to Bethsaida. And they bring a blind [man] to him and implore him that he should touch him.

CHAPTER 8
 1) lit. "what they should"
 2) lit. "what they should"
 3) lit. "if a sign will"
 4) lit. "Do you have"
 5) lit. "fillings of how many baskets"

KJV

33 And he took him aside from the multitude, and put his fingers into his ears, and he spit, and touched his tongue;
 34 And looking up to heaven, he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that is, Be opened.
 35 And straightway his ears were opened, and the string of his tongue was loosed, and he spake plain.
 36 And he charged them that they should tell no man: but the more he charged them, so much the more a great deal they published [it];
 37 And were beyond measure astonished, saying, He hath done all things well: he maketh both the deaf to hear, and the dumb to speak.

CHAPTER 8

1 In those days the multitude being very great, and having nothing to eat, Jesus called his disciples [unto him], and saith unto them,
 2 I have compassion on the multitude, because they have now been with me three days, and have nothing to eat:
 3 And if I send them away fasting to their own houses, they will faint by the way: for divers of them came from far.
 4 And his disciples answered him, From whence can a man satisfy these [men] with bread here in the wilderness?
 5 And he asked them, How many loaves have ye? And they said, Seven.
 6 And he commanded the people to sit down on the ground: and he took the seven loaves, and gave thanks, and brake, and gave to his disciples to set before [them]; and they did set [them] before the people.
 7 And they had a few small fishes: and he blessed, and commanded to set them also before [them].
 8 So they did eat, and were filled: and they took up of the broken [meat] that was left seven baskets.
 9 And they that had eaten were about four thousand: and he sent them away.
 10 And straightway he entered into a ship with his disciples, and came into the parts of Dalmanutha.
 11 And the Pharisees came forth, and began to question with him, seeking of him a sign from heaven, tempting him.
 12 And he sighed deeply in his spirit, and saith, Why doth this generation seek after a sign? verily I say unto you, There shall no sign be given unto this generation.
 13 And he left them, and entering into the ship again departed to the other side.
 14 Now [the disciples] had forgotten to take bread, neither had they in the ship with them more than one loaf.
 15 And he charged them, saying, Take heed, beware of the leaven of the Pharisees, and [of] the leaven of Herod.
 16 And they reasoned among themselves, saying, [It is] because we have no bread.
 17 And when Jesus knew [it], he saith unto them, Why reason ye, because ye have no bread? perceive ye not yet, neither understand? have ye your heart yet hardened?
 18 Having eyes, see ye not? and having ears, hear ye not? and do ye not remember?
 19 When I brake the five loaves among five thousand, how many baskets full of fragments took ye up? They say unto him, Twelve.
 20 And when the seven among four thousand, how many baskets full of fragments took ye up? And they said, Seven.
 21 And he said unto them, How is it that ye do not understand?
 22 And he cometh to Bethsaida; and they bring a blind man unto him, and besought him to touch him.

23 And [he] took hold of the hand of the blind [man and] brought him out of the village; then [he] spat on his eyes [and] laid [his] hands upon him [and] asked him whether he saw any[thing].

24 And [he] looked up [and] said, "I see men like trees, walking."

25 Then he laid [his] hands upon his eyes again and caused him to look up, and he was restored and looked at all [men] clearly.

26 And he sent him to his house, saying, "**Neither go into the village, nor tell any [man] in the village.**"

27 Then Jesus and his disciples went out to the villages of Caesarea the [city] of Philip; and on the way he questioned his disciples, saying to them, "**Who do men say that I am?**"

28 And they answered, "John the Baptist; and others [say that you are] Elijah; and others [say that you are] one of the prophets."

29 And he says to them, "**But who do you say that I am?**" And Peter answers [and] says to him, "You are the Christ."

30 Then he warned them that they should tell no one about him.

31 Then he began to teach them that it was necessary for the Son of Man to suffer many [things], and to be rejected by the elders and chief priests and scribes, and to be killed, and to rise up after three days;

32 and he was speaking about the matter with openness. Then Peter took him aside [and] began to rebuke him.

33 But after [he] turned around and looked at his disciples, he rebuked Peter, saying, "**Get behind me, Satan, for you are not setting your mind on the [things] of God, but on the [things] of men.**"

34 Then [he] called the crowd to himself with his disciples [and] said to them, "**Whoever wants to come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me.**"

35 "**For whoever wants to save his life will lose it; but whoever loses his life because of me and of the gospel, this [man] will save it.**"

36 "**For what shall it benefit a man if he should gain the whole world, yet forfeit his life?**"

37 "**Or what shall a man give [as] an exchange of his life?**"

38 "**For whoever is ashamed of me and of my words in this adulteress and sinful generation, the Son of Man also will be ashamed of him when he comes in the glory of his Father with the holy angels.**"

CHAPTER 9

1 And he said to them, "**Truly I say to you, there are some of those who are standing here who will certainly not taste death until they see the kingdom of God come with power.**"

2 Now after six days Jesus takes with [him] Peter and James and John and leads them alone up on a high mountain privately¹. And he was transfigured before them;

3 and his garments became radiant, [as] exceedingly white as snow, such as a cloth refiner upon the earth is not able to make white.

4 And Elijah appeared to them with Moses, and they began talking with Jesus.

5 Then Peter responds [and] says to Jesus, "Rabbi, it is good for us to be here; now let us make three huts—one for you, and one for Moses, and one for Elijah."

6 (For he did not know what he should say, for they were terrified.)

7 Then a cloud came with the result that [it] was overshadowing them; and a voice came from the cloud, saying, "This is my beloved Son; listen to him."

8 And suddenly [they] looked around [and] saw no one any more but only Jesus with themselves.

9 And while they were coming down from the mountain, he ordered them that they should tell no one [those things] which they had seen, except when the Son of Man had risen up from among [the] dead.

10 So they kept the matter to themselves while [they] were discussing what the rising up from among [the] dead meant.

11 Then they began questioning him, saying, "Why do the scribes say that it is necessary for Elijah to come first?"

CHAPTER 9

1) lit, "by himself"

CHAPTER 9

23 And he took the blind man by the hand, and led him out of the town; and when he had spit on his eyes, and put his hands upon him, he asked him if he saw ought.

24 And he looked up, and said, I see men as trees, walking.

25 After that he put [his] hands again upon his eyes, and made him look up: and he was restored, and saw every man clearly.

26 And he sent him away to his house, saying, Neither go into the town, nor tell [it] to any in the town.

27 And Jesus went out, and his disciples, into the towns of Caesarea Philippi: and by the way he asked his disciples, saying unto them, Whom do men say that I am?

28 And they answered, John the Baptist: but some [say], Elias; and others, One of the prophets.

29 And he saith unto them, But whom say ye that I am? And Peter answereth and saith unto him, Thou art the Christ.

30 And he charged them that they should tell no man of him.

31 And he began to teach them, that the Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders, and [of] the chief priests, and scribes, and be killed, and after three days rise again.

32 And he spake that saying openly. And Peter took him, and began to rebuke him.

33 But when he had turned about and looked on his disciples, he rebuked Peter, saying, Get thee behind me, Satan: for thou savourest not the things that be of God, but the things that be of men.

34 And when he had called the people [unto him] with his disciples also, he said unto them, Whosoever will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.

35 For whosoever will save his life shall lose it; but whosoever shall lose his life for my sake and the gospel's, the same shall save it.

36 For what shall it profit a man, if he shall gain the whole world, and lose his own soul?

37 Or what shall a man give in exchange for his soul?

38 Whosoever therefore shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation; of him also shall the Son of man be ashamed, when he cometh in the glory of his Father with the holy angels.

1 And he said unto them, Verily I say unto you, That there be some of them that stand here, which shall not taste of death, till they have seen the kingdom of God come with power.

2 And after six days Jesus taketh [with him] Peter, and James, and John, and leadeth them up into an high mountain apart by themselves: and he was transfigured before them.

3 And his raiment became shining, exceeding white as snow; so as no fuller on earth can white them.

4 And there appeared unto them Elias with Moses: and they were talking with Jesus.

5 And Peter answered and said to Jesus, Master, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

6 For he wist not what to say; for they were sore afraid.

7 And there was a cloud that overshadowed them: and a voice came out of the cloud, saying, This is my beloved Son: hear him.

8 And suddenly, when they had looked round about, they saw no man any more, save Jesus only with themselves.

9 And as they came down from the mountain, he charged them that they should tell no man what things they had seen, till the Son of man were risen from the dead.

10 And they kept that saying with themselves, questioning one with another what the rising from the dead should mean.

11 And they asked him, saying, Why say the scribes that Elias must first come?

12 And he answered [and] said to them, "Elijah does come first [and] restores all [things]; how [is it], then, [that] it is written about the Son of Man that he should suffer many [things] and be treated with contempt?"

13 "But I say to you, both Elijah has come, and they did to him as many [things] as they wanted [to do], just as it is written about him."

14 And when [he] came to the disciples, he saw a large crowd around them and scribes arguing with them.

15 And immediately the whole crowd saw him [and] were greatly amazed², and [they] ran up to [him and] began greeting him.

16 And he asked the scribes, "What are you arguing about with them?"

17 And one from the crowd answered [and] said, "Teacher, I brought my son to you because [he] has a mute spirit;

18 "and wherever it seizes him, it throws him down; and he foams and grinds his teeth and becomes stiff; and I told your disciples that they should drive it out, but they were not able."

19 And he responds to him [and] says, "O unbelieving generation, how long³ shall I be with you? How long⁴ shall I bear with you? Bring him to me."

20 So they brought him to him. And when [he⁵] saw him, immediately the spirit convulsed him, and [he] fell to the ground [and] began rolling around, foaming.

21 And he asked his father, "How long has this been happening⁶ to him?" And he said, "From childhood.

22 "And it often threw him both into [the] fire and into [the] water in order that it might destroy him; but if you are able [to do] any[thing], have compassion for us [and] help us."

23 And Jesus said the [following] to him: "If you are able to believe, all [things are] possible for him who believes."

24 And immediately the father of the child cried out [and] said with tears, "Lord, I believe; help my unbelief."

25 And Jesus, when [he] saw that a crowd was running together to [him], rebuked the unclean spirit, saying to it, "Mute and deaf spirit, I command you, come out of him and go into him no more."

26 And [it] cried out and convulsed him violently [and] came out; and he became like a dead [man], with the result that many were saying, "He has died."

27 But Jesus took him by the hand [and] raised him up, and he rose up.

28 And after he went into [the] house, his disciples began asking him privately⁷, "Why were we not able to drive it out?"

29 And he said to them, "This kind is able to come out by nothing except by prayer and fasting."

30 Then [they] went out from there [and] began going through Galilee; but he was not desiring that any [man] should know about [this],

31 for he was teaching his disciples and saying to them, "The Son of Man is going to be handed over into [the] hands of men, and they will kill him; and after [he] is killed, he will rise up on the third day."

32 But they did not understand this statement and were afraid to ask him.

33 And he came to Capernaum. And when [he] was in the house, he asked them, "What were you discussing with each other on the way?"

34 But they were keeping silent, for they had argued with one another on the way about who [the] greatest [was].

35 Then [he] sat down [and] called the twelve and says to them, "If any [man] wants to be first, he shall be [the] last of all and [the] servant of all."

36 And [he] took a child [and] set him in their midst, and [he] took him in his arms [and] said to them,

37 "Whoever welcomes one of such children in my name welcomes me, and whoever welcomes me welcomes not me but him who sent me."

38 And John responded to him, saying, "Teacher, we saw some [man] who does not follow us driving out demons in your name, and we forbade him because he does not follow us."

39 But Jesus said, "Do not forbid him. For there is no one who will do a powerful deed in my name and will be able soon afterward to speak evil of me."

2) or, "very excited"

3) lit, "until when"

4) lit, "Until when"

5) or, "it"

6) lit, "a time is it since this has happened"

7) lit, "by themselves"

12 And he answered and told them, Elias verily cometh first, and restoreth all things; and how it is written of the Son of man, that he must suffer many things, and be set at nought.

13 But I say unto you, That Elias is indeed come, and they have done unto him whatsoever they listed, as it is written of him.

14 And when he came to [his] disciples, he saw a great multitude about them, and the scribes questioning with them.

15 And straightway all the people, when they beheld him, were greatly amazed, and running to [him] saluted him.

16 And he asked the scribes, What question ye with them?

17 And one of the multitude answered and said, Master, I have brought unto thee my son, which hath a dumb spirit;

18 And wheresoever he taketh him, he teareth him: and he foameth, and gnasheth with his teeth, and pineth away: and I spake to thy disciples that they should cast him out; and they could not.

19 He answereth him, and saith, O faithless generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him unto me.

20 And they brought him unto him: and when he saw him, straightway the spirit tare him; and he fell on the ground, and wallowed foaming.

21 And he asked his father, How long is it ago since this came unto him? And he said, Of a child.

22 And oftentimes it hath cast him into the fire, and into the waters, to destroy him: but if thou canst do any thing, have compassion on us, and help us.

23 Jesus said unto him, If thou canst believe, all things [are] possible to him that believeth.

24 And straightway the father of the child cried out, and said with tears, Lord, I believe; help thou mine unbelief.

25 When Jesus saw that the people came running together, he rebuked the foul spirit, saying unto him, [Thou] dumb and deaf spirit, I charge thee, come out of him, and enter no more into him.

26 And [the spirit] cried, and rent him sore, and came out of him: and he was as one dead; insomuch that many said, He is dead.

27 But Jesus took him by the hand, and lifted him up; and he arose.

28 And when he was come into the house, his disciples asked him privately, Why could not we cast him out?

29 And he said unto them, This kind can come forth by nothing, but by prayer and fasting.

30 And they departed thence, and passed through Galilee; and he would not that any man should know [it].

31 For he taught his disciples, and said unto them, The Son of man is delivered into the hands of men, and they shall kill him; and after that he is killed, he shall rise the third day.

32 But they understood not that saying, and were afraid to ask him.

33 And he came to Capernaum: and being in the house he asked them, What was it that ye disputed among yourselves by the way?

34 But they held their peace: for by the way they had disputed among themselves, who [should be] the greatest.

35 And he sat down, and called the twelve, and saith unto them, If any man desire to be first, [the same] shall be last of all, and servant of all.

36 And he took a child, and set him in the midst of them: and when he had taken him in his arms, he said unto them,

37 Whosoever shall receive one of such children in my name, receiveth me: and whosoever shall receive me, receiveth not me, but him that sent me.

38 And John answered him, saying, Master, we saw one casting out devils in thy name, and he followeth not us: and we forbid him, because he followeth not us.

39 But Jesus said, Forbid him not: for there is no man which shall do a miracle in my name, that can lightly speak evil of me.

40 "For [he] who is not against us is for us.
 41 "For whoever gives you a cup of water to drink in my name because you belong to Christ, truly I say to you, he will certainly not lose his reward.
 42 "And whoever causes one of these little [ones] who believe in me to stumble, it is **better**⁸ for him if a millstone is hung around his neck and he is thrown into the sea.
 43 "And if your hand should cause you to stumble, cut it off; it is better for you to come into life deformed than to go into Gehenna, into the inextinguishable fire, having [your] two hands,
 44 "where their worm does not die and the fire is not extinguished.
 45 "And if your foot should cause you to stumble, cut it off; it is better for you to come into life crippled than to be thrown into Gehenna, into the inextinguishable fire, having [your] two feet,
 46 "where their worm does not die and the fire is not extinguished.
 47 "And if your eye should cause you to stumble, pluck it out; it is better for you to come into the kingdom of God one-eyed than to be thrown into the Gehenna of fire having two eyes,
 48 "where their worm does not die and the fire is not extinguished.
 49 "For every [man] will be salted with fire, and every sacrifice will be salted with salt.
 50 "Salt [is] good; but if salt should become saltless, with what shall you season it? Have salt in yourselves, and keep the peace among yourselves."

CHAPTER 9
 8) lit. "more good"

40 For he that is not against us is on our part.
 41 For whosoever shall give you a cup of water to drink in my name, because ye belong to Christ, verily I say unto you, he shall not lose his reward.
 42 And whosoever shall offend one of [these] little ones that believe in me, it is better for him that a millstone were hanged about his neck, and he were cast into the sea.
 43 And if thy hand offend thee, cut it off: it is better for thee to enter into life maimed, than having two hands to go into hell, into the fire that never shall be quenched:
 44 Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.
 45 And if thy foot offend thee, cut it off: it is better for thee to enter halt into life, than having two feet to be cast into hell, into the fire that never shall be quenched:
 46 Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.
 47 And if thine eye offend thee, pluck it out: it is better for thee to enter into the kingdom of God with one eye, than having two eyes to be cast into hell fire:
 48 Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.
 49 For every one shall be salted with fire, and every sacrifice shall be salted with salt.
 50 Salt [is] good: but if the salt have lost his saltness, wherewith will ye season it? Have salt in yourselves, and have peace one with another.

CHAPTER 10

1 Then [he] rises up from there [and] goes to the boundaries of Judea through the [land] on the other side of the Jordan; and again crowds come together to him, and again, as he was accused, he began teaching them.
 2 And the Pharisees came [and] asked him, "Is it lawful for a man to put away [his] wife?" for the purpose of testing him.
 3 And he answered [and] said to them, "What did Moses command you?"
 4 And they said, "Moses permitted [a man] to write a certificate of divorce and to put [her] away."
 5 And Jesus responded [and] said to them, "He wrote you this commandment because of your hard-heartedness.
 6 "But from [the] beginning of creation God made them male and female.
 7 "Because of this a man will leave his father and mother and will be joined to his wife,
 8 "and the two will become one flesh. Therefore they are no longer two, but one flesh.
 9 "Therefore [that] which God joined together, let a man not separate."
 10 And in the house his disciples asked him again about the same [matter].
 11 And he says to them, "Whoever puts away his wife and marries another [woman] commits adultery against her;
 12 "and if a woman puts away her husband and is married to another [man], she commits adultery."
 13 Then they began bringing little children to him in order that he might touch them, but the disciples began rebuking those who were bringing [them].
 14 But Jesus, when [he] saw [this], became indignant and said to them, "Allow the little children to come to me and stop forbidding them, for the kingdom of God belongs to such [little children].
 15 "Truly I say to you, whoever does not accept the kingdom of God like a child will certainly not come into it."
 16 Then [he] took them in his arms [and] laid [his] hands upon them [and] began blessing them.
 17 Now while he was setting out on a journey, one ran up to [him] and fell on his knees before him [and] asked him, "Good Teacher, what should I do in order that I may inherit eternal life?"
 18 And Jesus said to him, "Why do you call me good? No one [is] good except one: God.
 19 "You know the commandments: do not commit adultery, do not kill, do not steal, do not bear false witness, do not defraud, honor your father and mother."
 20 And he responded [and] said to him, "Teacher, I have kept all these [things] from my youth."

CHAPTER 10

CHAPTER 10
 1 And he arose from thence, and cometh into the coasts of Judaea by the farther side of Jordan: and the people resort unto him again; and, as he was wont, he taught them again.
 2 And the Pharisees came to him, and asked him, Is it lawful for a man to put away [his] wife? tempting him.
 3 And he answered and said unto them, What did Moses command you?
 4 And they said, Moses suffered to write a bill of divorcement, and to put [her] away.
 5 And Jesus answered and said unto them, For the hardness of your heart he wrote you this precept.
 6 But from the beginning of the creation God made them male and female.
 7 For this cause shall a man leave his father and mother, and cleave to his wife;
 8 And they twain shall be one flesh: so then they are no more twain, but one flesh.
 9 What therefore God hath joined together, let not man put asunder.
 10 And in the house his disciples asked him again of the same [matter].
 11 And he saith unto them, Whosoever shall put away his wife, and marry another, committeth adultery against her.
 12 And if a woman shall put away her husband, and be married to another, she committeth adultery.
 13 And they brought young children to him, that he should touch them: and [his] disciples rebuked those that brought [them].
 14 But when Jesus saw [it], he was much displeased, and said unto them, Suffer the little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of God.
 15 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall not enter therein.
 16 And he took them up in his arms, put [his] hands upon them, and blessed them.
 17 And when he was gone forth into the way, there came one running, and kneeled to him, and asked him, Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?
 18 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? [there is] none good but one, [that is], God.
 19 Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Defraud not, Honour thy father and mother.
 20 And he answered and said unto him, Master, all these have I observed from my youth.

21 And Jesus looked at him [and] loved him and said to him, "One [thing] is lacking for you: go, sell as many [things] as you have and give [the proceeds] to the poor, and you will have treasure in heaven; then come, take up the cross [and] follow me."

22 And he became gloomy¹ at this statement [and] went away sorrowful, for he had many possessions.

23 Then Jesus looks around [and] says to his disciples, "How difficultly will those who have wealth come into the kingdom of God!"

24 And the disciples were amazed at his words. But again Jesus responds [and] says to them, "Children, how difficult it is for those who trust in wealth to come into the kingdom of God!"

25 "It is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich [man] to come into the kingdom of God."

26 And they were even more amazed, saying to each other, "Then who is able to be saved?"

27 And Jesus looks at them [and] says, "[This is] impossible for men, but not for God, for all [things] are possible for God."

28 Then Peter began to say to him, "Behold, we left all [things] and followed you."

29 And Jesus responded [and] said, "Truly I say to you, there is no one who left house or brothers or sisters or father or mother or wife or children or farms because of me and of the gospel,

30 "if he does not receive houses and brothers and sisters and mothers and children and farms a hundred times as much now in this time, with persecutions, and eternal life in the coming age.

31 "But many [who are] first will be last, and the last [will be] first."

32 And they were on the way, going up to Jerusalem, and Jesus was going ahead of them, and they were amazed; and while [they] were following [him], they were afraid. And [he] took the twelve aside again [and] began to tell them those things which were to happen to him:

33 "Behold, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be handed over to the chief priests and to the scribes, and they will condemn him to death and will hand him over to the gentiles,

34 "and they will mock him and will scourge him and will spit on him and will kill him, and he will rise up on the third day."

35 Then James and John, the sons of Zebedee, come to him, saying, "Teacher, we desire that you should do for us whatever we ask."

36 And he said to them, "What do you want me to do for you?"

37 And they said to him, "Grant us that we should sit, one at your right [side] and the other at your left [side], in your glory."

38 And Jesus said to them, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup which I drink and to be baptized with the baptism with which I am baptized?"

39 And they said to him, "We are able." And Jesus said to them, "Indeed you will drink the cup which I drink, and you will be baptized with the baptism with which I am baptized;

40 "but to sit at my right [side] and at my left [side] is not mine to give, but [is for those] for whom it is prepared."

41 And the ten, when [they] heard [this], began to be indignant at James and John.

42 But Jesus calls them to himself [and] says to them, "You know that those who are reputed to rule over the nations exercise lordship over them, and their great [men] exercise authority over them.

43 "But it shall not be in this manner among you; instead, whoever wants to be [the] greatest² among you shall be your servant,

44 "and whoever of you wants to be first shall be [the] slave of all.

45 "For indeed the Son of Man did not come to be served but to serve, and to give his life [as] a ransom in place of many."

46 And they come to Jericho. And while he and his disciples and a large crowd were going out from Jericho, [the] son of Timaeus, Bartimaeus the blind [man], was sitting by the road begging.

47 And when [he] heard that it was Jesus the Nazarene, he began to cry out and to say, "Son of David, Jesus, have mercy on me."

1) or, "shocked"

2) or, "great"

21 Then Jesus beholding him loved him, and said unto him, One thing thou lackest: go thy way, sell whatsoever thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, take up the cross, and follow me.

22 And he was sad at that saying, and went away grieved: for he had great possessions.

23 And Jesus looked round about, and saith unto his disciples, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

24 And the disciples were astonished at his words. But Jesus answereth again, and saith unto them, Children, how hard is it for them that trust in riches to enter into the kingdom of God!

25 It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

26 And they were astonished out of measure, saying among themselves, Who then can be saved?

27 And Jesus looking upon them saith, With men [it is] impossible, but not with God: for with God all things are possible.

28 Then Peter began to say unto him, Lo, we have left all, and have followed thee.

29 And Jesus answered and said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my sake, and the gospel's,

30 But he shall receive an hundredfold now in this time, houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions; and in the world to come eternal life.

31 But many [that are] first shall be last; and the last first.

32 And they were in the way going up to Jerusalem; and Jesus went before them: and they were amazed; and as they followed, they were afraid. And he took again the twelve, and began to tell them what things should happen unto him,

33 [Saying], Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be delivered unto the chief priests, and unto the scribes; and they shall condemn him to death, and shall deliver him to the Gentiles:

34 And they shall mock him, and shall scourge him, and shall spit upon him, and shall kill him: and the third day he shall rise again.

35 And James and John, the sons of Zebedee, come unto him, saying, Master, we would that thou shouldest do for us whatsoever we shall desire.

36 And he said unto them, What would ye that I should do for you?

37 They said unto him, Grant unto us that we may sit, one on thy right hand, and the other on thy left hand, in thy glory.

38 But Jesus said unto them, Ye know not what ye ask: can ye drink of the cup that I drink of? and be baptized with the baptism that I am baptized with?

39 And they said unto him, We can. And Jesus said unto them, Ye shall indeed drink of the cup that I drink of; and with the baptism that I am baptized withal shall ye be baptized:

40 But to sit on my right hand and on my left hand is not mine to give; but [it shall be given to them] for whom it is prepared.

41 And when the ten heard [it], they began to be much displeased with James and John.

42 But Jesus called them [to him], and saith unto them, Ye know that they which are accounted to rule over the Gentiles exercise lordship over them; and their great ones exercise authority upon them.

43 But so shall it not be among you: but whosoever will be great among you, shall be your minister:

44 And whosoever of you will be the chiefest, shall be servant of all.

45 For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

46 And they came to Jericho: and as he went out of Jericho with his disciples and a great number of people, blind Bartimaeus, the son of Timaeus, sat by the highway side begging.

47 And when he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to cry out, and say, Jesus, [thou] Son of David, have mercy on me.

48 And many began rebuking him that he should be silent, but he began crying out **even more loudly**³, "Son of David, have mercy on me."

49 Then Jesus stood still [and] commanded him to be called. So they call the blind [man], saying to him, "Have courage; rise up; he is calling you."

50 And he took off his cloak [and] rose up [and] came to Jesus.

51 And Jesus responds [and] says to him, "**What do you desire [that] I should do for you?**" And the blind [man] said to him, "Rabboni, **[I desire] that I should**⁴ regain sight."

52 And Jesus said to him, "**Go; your faith has restored you to health.**" And immediately he regained sight and began following Jesus on the road.

CHAPTER 10
3) lit, "more by much"

48 And many charged him that he should hold his peace: but he cried the more a great deal, [Thou] Son of David, have mercy on me.

49 And Jesus stood still, and commanded him to be called. And they call the blind man, saying unto him, Be of good comfort, rise; he calleth thee.

50 And he, casting away his garment, rose, and came to Jesus.

51 And Jesus answered and said unto him, What wilt thou that I should do unto thee? The blind man said unto him, Lord, that I might receive my sight.

52 And Jesus said unto him, Go thy way; thy faith hath made thee whole. And immediately he received his sight, and followed Jesus in the way.

4) or, "let me"

CHAPTER 11

1 Now when they draw near to Jerusalem, to Bethphage and Bethany, to the Mount of **Olives**¹, he sends two of his disciples

2 and says to them, "**Go into the village which [is] opposite you, and immediately while [you] are going into it, you will find a colt tied upon which no one among men has sat; untie it [and] bring [it here].**

3 "**And if any [man] should say to you, 'Why are you doing this?' say, 'The Lord has a need of it,' and immediately he will send it here.**"

4 So they went and found the colt tied at the door, outside in the street, and they untie it.

5 And some of those who stood there began saying to them, "What are you doing by untying the colt?"

6 And they told them just as Jesus had commanded, and they permitted them.

7 And they brought the colt to Jesus and lay their cloaks upon it, and he sat upon it.

8 And many spread their cloaks on the road, and others were cutting leafy branches from the trees and were spreading [them] on the road.

9 And those who were going before [him] and those who were following [him] were crying out, saying, "Hosanna; blessed [is] he who comes in [the] name of [the] Lord;

10 "blessed [is] the kingdom of our father David which comes in [the] name of [the] Lord; hosanna in the highest [heights]."

11 Then Jesus went into Jerusalem and into the temple; and after [he] looked around at all [things], he went out to Bethany with the twelve because the time was already late.

12 Now on the next [day], after they went out from Bethany, he became hungry.

13 And when [he] saw from far away a fig tree which had leaves, he went [to see] whether perhaps he would find any[thing] on it; and when [he] came to it, he found nothing except leaves, for it was not [the] time of figs.

14 And Jesus responded [and] said to it, "**May no one at all eat fruit from you any longer for eternity.**" And his disciples were listening.

15 Then they come to Jerusalem. And Jesus went into the temple [and] began to drive out those who were selling and were buying in the temple, and he overturned the tables of the money changers and the seats of those who were selling **doves**²,

16 and he was not permitting that any [man] should carry a vessel through the temple.

17 Then he began teaching, saying to them, "**It is written, 'My house will be called a house of prayer for all nations,' is it not? But you made it [into] a den of robbers.**"

18 And the scribes and the chief priests heard [this] and began deliberating how they should destroy him, for they feared him, because the whole crowd was amazed at his teaching.

19 And when it became evening, he began going out of the city.

20 And in the morning while [they] were passing by, they saw the fig tree withered from [the] roots.

21 Then Peter remembers [and] says to him, "Rabbi, behold, the fig tree which you cursed is withered."

22 And Jesus responds [and] says to them, "**Have faith in God.**

CHAPTER 11

1) or, "Olive Trees"

2) or, "pigeons"

CHAPTER 11

1 And when they came nigh to Jerusalem, unto Bethphage and Bethany, at the mount of Olives, he sendeth forth two of his disciples,

2 And saith unto them, Go your way into the village over against you: and as soon as ye be entered into it, ye shall find a colt tied, whereon never man sat; loose him, and bring [him].

3 And if any man say unto you, Why do ye this? say ye that the Lord hath need of him; and straightway he will send him hither.

4 And they went their way, and found the colt tied by the door without in a place where two ways met; and they loose him.

5 And certain of them that stood there said unto them, What do ye, loosing the colt?

6 And they said unto them even as Jesus had commanded: and they let them go.

7 And they brought the colt to Jesus, and cast their garments on him; and he sat upon him.

8 And many spread their garments in the way: and others cut down branches off the trees, and strawed [them] in the way.

9 And they that went before, and they that followed, cried, saying, Hosanna; Blessed [is] he that cometh in the name of the Lord:

10 Blessed [be] the kingdom of our father David, that cometh in the name of the Lord: Hosanna in the highest.

11 And Jesus entered into Jerusalem, and into the temple: and when he had looked round about upon all things, and now the eventide was come, he went out unto Bethany with the twelve.

12 And on the morrow, when they were come from Bethany, he was hungry:

13 And seeing a fig tree afar off having leaves, he came, if haply he might find any thing thereon: and when he came to it, he found nothing but leaves; for the time of figs was not [yet].

14 And Jesus answered and said unto it, No man eat fruit of thee hereafter for ever. And his disciples heard [it].

15 And they come to Jerusalem: and Jesus went into the temple, and began to cast out them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves;

16 And would not suffer that any man should carry [any] vessel through the temple.

17 And he taught, saying unto them, Is it not written, My house shall be called of all nations the house of prayer? but ye have made it a den of thieves.

18 And the scribes and chief priests heard [it], and sought how they might destroy him: for they feared him, because all the people was astonished at his doctrine.

19 And when even was come, he went out of the city.

20 And in the morning, as they passed by, they saw the fig tree dried up from the roots.

21 And Peter calling to remembrance saith unto him, Master, behold, the fig tree which thou cursedst is withered away.

22 And Jesus answering saith unto them, Have faith in God.

23 "For truly I say to you, whoever says to this mountain, 'Be lifted up and be thrown into the sea,' and does not doubt in his heart but believes that [those things] which he says are going to take place, whatever he says will occur for him.

24 "Because of this I say to you, all [things] as many as you ask while [you] are praying, believe that you are going to receive [them], and they will belong to you.

25 "And whenever you stand praying, forgive, if you have any[thing] against any [man], in order that your Father also who [is] in heaven may forgive you your transgressions;

26 "but if you do not forgive, your Father who [is] in heaven will not forgive your transgressions either."

27 And they come again to Jerusalem. And while he is walking in the temple, the chief priests and the scribes and the elders come to him

28 and say to him, "By what authority are you doing these [things]? And who gave you this authority that you should do these [things]?"

29 And Jesus answered [and] said to them, "I also will ask you one question; then answer me, and I will tell you by what authority I am doing these [things]."

30 "The baptism of John—was it from heaven or from men? Answer me."

31 Then they began thinking about [it] among themselves, saying, "If we should say, 'From heaven,' he will say, 'Why, then, did you not believe him?'"

32 "But if we should say, 'From men—'" (they feared the people, for they all considered John that he had certainly been a prophet).

33 So [they] answer [and] say to Jesus, "We do not know." Then Jesus responds [and] says to them, "I am not telling you by what authority I am doing these [things] either."

23 For verily I say unto you, That whosoever shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; and shall not doubt in his heart, but shall believe that those things which he saith shall come to pass; he shall have whatsoever he saith.

24 Therefore I say unto you, What things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive [them], and ye shall have [them].

25 And when ye stand praying, forgive, if ye have ought against any: that your Father also which is in heaven may forgive you your trespasses.

26 But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses.

27 And they come again to Jerusalem: and as he was walking in the temple, there come to him the chief priests, and the scribes, and the elders,

28 And say unto him, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority to do these things?

29 And Jesus answered and said unto them, I will also ask of you one question, and answer me, and I will tell you by what authority I do these things.

30 The baptism of John, was [it] from heaven, or of men? answer me.

31 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then did ye not believe him?

32 But if we shall say, Of men; they feared the people: for all [men] counted John, that he was a prophet indeed.

33 And they answered and said unto Jesus, We cannot tell. And Jesus answering saith unto them, Neither do I tell you by what authority I do these things.

CHAPTER 12

CHAPTER 12

CHAPTER 12

1 Then he began to speak to them in parables. "A man planted a vineyard, and put a fence around [it], and dug a wine vat, and built a tower, and leased it to tenant farmers, and went on a journey.

2 "And at the proper time he sent a slave to the tenant farmers in order that he might collect part of the fruit of the vineyard from the tenant farmers,

3 "but they seized him [and] beat [him] and sent [him] away empty-handed.

4 "And again he sent another slave to them, and [they] stoned that [slave and] struck [him] on the head and sent [him] away dishonored.

5 "And again he sent another [slave], and they killed that [slave]; and [they mistreated] many other [slaves] by beating some and killing others.

6 "Therefore because [he] still had one son, his beloved, he sent him also to them last, saying, 'They will respect my son.'

7 "But those tenant farmers said to each other, 'This is the heir; come, let us kill him, and the inheritance will belong to us.'

8 "So [they] seized him [and] killed [him] and threw [him] out of the vineyard.

9 "What, then, will the owner of the vineyard do? He will come and will destroy the tenant farmers and will give the vineyard to other [tenant farmers].

10 "Did you not even read this scripture: '[The] stone which the builders rejected, this [stone] became [the] head of [the] corner;

11 "'this was from [the] Lord, and it is marvelous in our eyes?'"

12 Then they began seeking to arrest him, for they perceived that he had told the parable with reference to them; but they feared the crowd. So [they] left him [and] went away.

13 Then they send some of the Pharisees and of the Herodians to him in order that they may catch him in a statement.

14 And when [they] come, they say to him, "Teacher, we know that you are truthful and are not concerned¹ about anyone at all, for you do not regard [the] opinion² of men, but teach the way of God on the basis of truth. Is it lawful to pay a poll tax to Caesar or not?"

15 "Should we pay [it] or should we not pay [it]?" But [he] perceived their hypocrisy [and] said to them, "Why are you testing me? Bring me a denarius in order that I may look at [it]."

1 And he began to speak unto them by parables. A [certain] man planted a vineyard, and set an hedge about [it], and digged [a place for] the winefat, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a far country.

2 And at the season he sent to the husbandmen a servant, that he might receive from the husbandmen of the fruit of the vineyard.

3 And they caught [him], and beat him, and sent [him] away empty.

4 And again he sent unto them another servant; and at him they cast stones, and wounded [him] in the head, and sent [him] away shamefully handled.

5 And again he sent another; and him they killed, and many others; beating some, and killing some.

6 Having yet therefore one son, his wellbeloved, he sent him also last unto them, saying, They will reverence my son.

7 But those husbandmen said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and the inheritance shall be ours.

8 And they took him, and killed [him], and cast [him] out of the vineyard.

9 What shall therefore the lord of the vineyard do? he will come and destroy the husbandmen, and will give the vineyard unto others.

10 And have ye not read this scripture; The stone which the builders rejected is become the head of the corner:

11 This was the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

12 And they sought to lay hold on him, but feared the people: for they knew that he had spoken the parable against them: and they left him, and went their way.

13 And they send unto him certain of the Pharisees and of the Herodians, to catch him in [his] words.

14 And when they were come, they say unto him, Master, we know that thou art true, and carest for no man: for thou regardest not the person of men, but teachest the way of God in truth: Is it lawful to give tribute to Caesar, or not?

15 Shall we give, or shall we not give? But he, knowing their hypocrisy, said unto them, Why tempt ye me? bring me a penny, that I may see [it].

1) lit, "it is not a concern to you"
 2) lit, "look at [the] face"

16 So they brought [it]. And he says to them, "Of whom [is] this image and inscription?" And they said to him, "Of Caesar."

17 Then Jesus responded [and] said to them, "Give to Caesar the [things which] belong to Caesar, and to God the [things which] belong to God." And they marveled at him.

18 Then Sadducees (who say that there is no resurrection) come to him and questioned him, saying,

19 "Teacher, Moses wrote for us, 'If [the] brother of any [man] should die and leave a wife but not leave children, let his brother take his wife and raise up seed for his brother.'

20 "Now there were seven brothers. And the first [brother] took a wife; and while [he] was dying, he did not leave seed.

21 "And the second [brother] took her and died, and he did not leave seed either. And likewise the third [brother] took her and died and did not leave seed.

22 "And the seven [brothers] took her and did not leave seed. Last of all the woman also died.

23 "Therefore in the resurrection, when they rise up, which [one] of them will she be [the] wife of? For the seven [brothers] had her [as] a wife."

24 And Jesus answered [and] said to them, "You are mistaken because of this, because [you] do not know the scriptures or the power of God, are you not?"

25 "For when they rise up from among [the] dead, they neither marry nor are given in marriage, but are like the angels who [are] in heaven.

26 "Now concerning the dead that they are raised up, you read in the book of Moses, in [the passage about] the thornbush, how God had spoken to him, saying, 'I [am] the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob,' did you not?

27 "He is not the God of [the] dead, but [the] God of [the] living. Therefore you are greatly mistaken."

28 Then one of the scribes came [and] heard them debating [and], because [he] knew that he had answered them well, asked him, "Which commandment is [the] most important³ of all [the commandments]?"

29 And Jesus answered him, "[The] most important of all the commandments: 'Listen, Israel, [the] Lord our God, [the] Lord is one.

30 "And you shall love [the] Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind, and with all your strength.' This [is the] most important commandment.

31 "And [the] second [commandment is] like this [commandment]: 'You shall love your neighbor as yourself.' No other commandment is greater than these [commandments]."

32 And the scribe said to him, "Correct, Teacher; you said on the basis of truth that God was one, and there was no other [God] except him.

33 "And to love him with all the heart, and with all the understanding, and with all the soul, and with all the strength, and to love [one's] neighbor as himself, is greater than all whole burnt offerings and sacrifices."

34 And Jesus, when [he] saw him, that he had responded thoughtfully, said to him, "You are not far from the kingdom of God." Then no one dared any longer to question him.

35 And Jesus responded [and] said while [he] was teaching in the temple, "How [is it that] the scribes say that the Christ is [the] son of David?

36 "For David himself said in the Holy Spirit, 'The Lord said to my Lord, 'Sit at my right [side] until I make your enemies [into] a footstool for your feet.'"

37 "Therefore David himself calls him Lord; how [is it], then, [that] he is his son?" And the large crowd was gladly listening to him.

38 And he said to them in his teaching, "Beware of the scribes, who like to walk around in long robes, and [like] greetings in the marketplaces

39 "and seats of honor in the synagogues and places of honor at feasts;

40 "those who devour the houses of widows and for a pretence make long prayers, these [men] will receive a more severe condemnation."

3) or, "is [the] most important commandment"

16 And they brought [it]. And he saith unto them, Whose [is] this image and superscription? And they said unto him, Caesar's.

17 And Jesus answering said unto them, Render to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's. And they marvelled at him.

18 Then come unto him the Sadducees, which say there is no resurrection; and they asked him, saying,

19 Master, Moses wrote unto us, If a man's brother die, and leave [his] wife [behind him], and leave no children, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.

20 Now there were seven brethren: and the first took a wife, and dying left no seed.

21 And the second took her, and died, neither left he any seed: and the third likewise.

22 And the seven had her, and left no seed: last of all the woman died also.

23 In the resurrection therefore, when they shall rise, whose wife shall she be of them? for the seven had her to wife.

24 And Jesus answering said unto them, Do ye not therefore err, because ye know not the scriptures, neither the power of God?

25 For when they shall rise from the dead, they neither marry, nor are given in marriage; but are as the angels which are in heaven.

26 And as touching the dead, that they rise: have ye not read in the book of Moses, how in the bush God spake unto him, saying, I [am] the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob?

27 He is not the God of the dead, but the God of the living: ye therefore do greatly err.

28 And one of the scribes came, and having heard them reasoning together, and perceiving that he had answered them well, asked him, Which is the first commandment of all?

29 And Jesus answered him, The first of all the commandments [is], Hear, O Israel: The Lord our God is one Lord:

30 And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind, and with all thy strength: this [is] the first commandment.

31 And the second [is] like, [namely] this, Thou shalt love thy neighbour as thyself. There is none other commandment greater than these.

32 And the scribe said unto him, Well, Master, thou hast said the truth: for there is one God; and there is none other but he:

33 And to love him with all the heart, and with all the understanding, and with all the soul, and with all the strength, and to love [his] neighbour as himself, is more than all whole burnt offerings and sacrifices.

34 And when Jesus saw that he answered discreetly, he said unto him, Thou art not far from the kingdom of God. And no man after that durst ask him [any question].

35 And Jesus answered and said, while he taught in the temple, How say the scribes that Christ is the Son of David?

36 For David himself said by the Holy Ghost, The LORD said to my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool.

37 David therefore himself calleth him Lord; and whence is he [then] his son? And the common people heard him gladly.

38 And he said unto them in his doctrine, Beware of the scribes, which love to go in long clothing, and [love] salutations in the marketplaces,

39 And the chief seats in the synagogues, and the uppermost rooms at feasts:

40 Which devour widows' houses, and for a pretence make long prayers: these shall receive greater damnation.

41 Then Jesus sat down opposite the offering receptacle [and] began observing how the crowd was putting money into the offering receptacle; and many rich [people] were putting in large [amounts].

42 And a poor widow came [and] put in two lepta, which are worth a quadrans.

43 Then [he] calls his disciples to himself [and] says to them, "Truly I say to you, this poor widow has put in more than all those who had put into the offering receptacle,

44 "for they all put in out of their abundance⁴; but this [woman], out of her poverty, put in all as much as she had—her whole livelihood."

CHAPTER 12

41 And Jesus sat over against the treasury, and beheld how the people cast money into the treasury: and many that were rich cast in much.

42 And there came a certain poor widow, and she threw in two mites, which make a farthing.

43 And he called [unto him] his disciples, and saith unto them, Verily I say unto you, That this poor widow hath cast more in, than all they which have cast into the treasury:

44 For all [they] did cast in of their abundance; but she of her want did cast in all that she had, [even] all her living.

4) lit, "that which was abounding to them"

CHAPTER 13

1 Now while he is going out of the temple, one of his disciples says to him, "Teacher, behold, what wonderful stones and what wonderful buildings!"

2 And Jesus responded [and] said to him, "Do you see these great buildings? A stone which will certainly not be thrown down will certainly not be left upon a stone."

3 And while he was sitting on the Mount of Olives¹ opposite the temple, Peter and James and John and Andrew asked him privately²,

4 "Tell us, when will these [things] happen? And what [will be] the sign when all these [things] are about to be accomplished?"

5 And Jesus answered them [and] began to say, "Watch out that no man deceives you.

6 "For many will come in my name, saying, 'It is I³,' and will deceive many.

7 "And when you hear about wars and rumors of wars, do not be disturbed, for it is necessary [for these things] to happen, but the end [is] not yet.

8 "For nation will rise up against nation, and kingdom [will rise up] against kingdom; and there will be earthquakes in various places, and there will be famines and disturbances. These [things are the] beginnings of birth pangs.

9 "But you, watch out for yourselves, for they will hand you over to [the] councils, and you will be beaten in [the] synagogues, and you will be brought before governors and kings because of me, as a testimony to them.

10 "And it is necessary for the gospel to be proclaimed to all the nations first.

11 "And when they arrest you for the purpose of handing [you] over, do not worry beforehand about what you should say, and do not meditate; but whatever is given to you at that time, speak this, for you are not the ones who speak, but the Holy Spirit.

12 "And brother will hand over brother to death, and father [will hand over] child [to death], and children will rise up against parents and will put them to death.

13 "And you will be hated⁴ by all [men] because of my name; but he who endures to [the] end, this [man] will be saved.

14 "And when you see the abomination of desolation, which was spoken of by Daniel the prophet, standing where [it] ought not [to stand]⁵" (let the reader understand), "then let those [who are] in Judea flee to the mountains,

15 "and let him [who is] upon the housetop not go down into the house, and let him not go in to take any[thing] out of his house,

16 "and let him who is in the field not turn back to the [things which are] behind to take his cloak.

17 "And woe to those who are pregnant⁶ and to those who nurse [babies] in those days!

18 "And pray that your flight should not be during winter.

19 "For those days will be tribulation, such⁷ as has not occurred from [the] beginning of [the] creation which God created until now, and will certainly not occur.

20 "And if [the] Lord had not shortened the days, no flesh would have been saved; but for the sake of the chosen, whom he chose, he has shortened the days.

21 "And then if any [man] should say to you, 'Behold, the Christ [is] here,' or, 'Behold, [the Christ is] there,' do not believe [him⁸].

22 "For false Christs and false prophets will rise up and will produce miracles and wonders in order to deceive, if [it is] possible, even the chosen.

CHAPTER 13

1 And as he went out of the temple, one of his disciples saith unto him, Master, see what manner of stones and what buildings [are here]!

2 And Jesus answering said unto him, Seest thou these great buildings? there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.

3 And as he sat upon the mount of Olives over against the temple, Peter and James and John and Andrew asked him privately,

4 Tell us, when shall these things be? and what [shall be] the sign when all these things shall be fulfilled?

5 And Jesus answering them began to say, Take heed lest any [man] deceive you:

6 For many shall come in my name, saying, I am [Christ]; and shall deceive many.

7 And when ye shall hear of wars and rumours of wars, be ye not troubled: for [such things] must needs be; but the end [shall] not [be] yet.

8 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be earthquakes in divers places, and there shall be famines and troubles: these [are] the beginnings of sorrows.

9 But take heed to yourselves: for they shall deliver you up to councils; and in the synagogues ye shall be beaten: and ye shall be brought before rulers and kings for my sake, for a testimony against them.

10 And the gospel must first be published among all nations.

11 But when they shall lead [you], and deliver you up, take no thought beforehand what ye shall speak, neither do ye premeditate: but whatsoever shall be given you in that hour, that speak ye: for it is not ye that speak, but the Holy Ghost.

12 Now the brother shall betray the brother to death, and the father the son; and children shall rise up against [their] parents, and shall cause them to be put to death.

13 And ye shall be hated of all [men] for my name's sake: but he that shall endure unto the end, the same shall be saved.

14 But when ye shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, standing where it ought not, (let him that readeth understand,) then let them that be in Judaea flee to the mountains:

15 And let him that is on the housetop not go down into the house, neither enter [therein], to take any thing out of his house:

16 And let him that is in the field not turn back again for to take up his garment.

17 But woe to them that are with child, and to them that give suck in those days!

18 And pray ye that your flight be not in the winter.

19 For [in] those days shall be affliction, such as was not from the beginning of the creation which God created unto this time, neither shall be.

20 And except that the Lord had shortened those days, no flesh should be saved: but for the elect's sake, whom he hath chosen, he hath shortened the days.

21 And then if any man shall say to you, Lo, here [is] Christ; or, lo, [he is] there; believe [him] not:

22 For false Christs and false prophets shall rise, and shall shew signs and wonders, to seduce, if [it were] possible, even the elect.

1) or, "Olive Trees"

2) lit, "by themselves"

3) lit, "I am"

4) lit, "being hated"

5) lit, "[for it to stand] ought not"

6) lit, "have in [the] womb"

7) lit, "such such"

8) or, "it"

23 "But you, take heed; behold, I have told you all [things] in advance.
 24 "But in those days, after that tribulation, the sun will be darkened, and the moon will not give its light,
 25 "and the stars of the heavens will be falling, and the powers which [are] in the heavens will be shaken.
 26 "And then they will see the Son of Man coming in [the] clouds with great power and glory.
 27 "And then he will send his angels and will gather together his chosen from the four winds, from [the] ends of [the] earth to [the] ends of [the] heavens.
 28 "Now learn the parable of the fig tree: when its branch has already become tender and put forth [its] leaves, you know that summer is near.
 29 "In this manner also, when you see these [things] happening, you⁹ know that he¹⁰ is near, at [the] doors.
 30 "Truly I say to you, this generation will certainly not pass away until [the time] when all these [things] take place.
 31 "The heavens and the earth will pass away, but my words will certainly not pass away.
 32 "But about that day and time¹¹ no one knows, not even the angels who [are] in heaven, not even the Son, except the Father.
 33 "Take heed, stay alert, and pray, for you do not know when the time is.
 34 "[It is] like [when] a man [who was] going on a journey, after [he] left his house and gave authority to his slaves and each [slave] his work, commanded also the doorkeeper that he should stay alert.
 35 "Therefore stay alert, for you do not know when the master of the house is coming—in the evening, or at midnight, or during [the] crowing of the rooster, or early in the morning—
 36 "in order that [he] may not come suddenly [and] find you sleeping.
 37 "And [those things] which I say to you I say to all: stay alert."

CHAPTER 14

1 Now the Passover and the Unleavened [Bread] were taking place after two days. And the chief priests and the scribes were deliberating how [they] should arrest him by cunning [and] kill [him],
 2 but they were saying, "Not during the festival, in order that an uproar will not occur among the people."
 3 Now while he was in Bethany in the house of Simon the leper, while he was reclining, a woman came having an alabaster vase of very expensive perfume of pure oil of¹ spikenard, and [she] broke the alabaster vase [and] poured [it] down his head.
 4 But there were some who were indignant among themselves and saying, "Why has this waste of the perfume been made?
 5 "For this [perfume] could have been sold for more than three hundred denarii and² given to the poor." And they began scolding her.
 6 But Jesus said, "Leave her alone; why are you causing trouble for her? She did a good deed to me.
 7 "For you always have the poor with you, and you are able to do them good whenever you want; but you do not always have me.
 8 "[That] which this [woman] was able [to do] she did; she anointed my body beforehand³ for the burial⁴.
 9 "Truly I say to you, wherever this gospel is proclaimed in the whole world, [that] which this [woman] did also will be spoken of in memory of her."
 10 Then Judas the Iscariot, one of the twelve, went to the chief priests in order that he might hand him over to them.
 11 And when [they] heard [this], they rejoiced and promised to give him money. So he began deliberating how he should conveniently hand him over.
 12 Now on the first day of Unleavened [Bread], when they would slaughter the Passover, his disciples say to him, "Where do you desire [that we] should go [and] prepare, in order that you may eat the Passover?"
 13 And he sends two of his disciples and says to them, "Go into the city, and a man who is carrying a jar of water will meet you; follow him,

CHAPTER 13

9) or omit 10) or, "it"

11) or, "hour"

23 But take ye heed: behold, I have foretold you all things.
 24 But in those days, after that tribulation, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light,
 25 And the stars of heaven shall fall, and the powers that are in heaven shall be shaken.
 26 And then shall they see the Son of man coming in the clouds with great power and glory.
 27 And then shall he send his angels, and shall gather together his elect from the four winds, from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven.
 28 Now learn a parable of the fig tree; When her branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is near:
 29 So ye in like manner, when ye shall see these things come to pass, know that it is nigh, [even] at the doors.
 30 Verily I say unto you, that this generation shall not pass, till all these things be done.
 31 Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.
 32 But of that day and [that] hour knoweth no man, no, not the angels which are in heaven, neither the Son, but the Father.
 33 Take ye heed, watch and pray: for ye know not when the time is.
 34 [For the Son of man is] as a man taking a far journey, who left his house, and gave authority to his servants, and to every man his work, and commanded the porter to watch.
 35 Watch ye therefore: for ye know not when the master of the house cometh, at even, or at midnight, or at the cockcrowing, or in the morning:
 36 Lest coming suddenly he find you sleeping.
 37 And what I say unto you I say unto all, Watch.

CHAPTER 14

1) or, "oil of pure"

2) lit, "was able to have been sold for more than three hundred denarii and to have been"

3) lit, "did beforehand to anoint my body"
 4) or, "preparation for burial"

CHAPTER 14

1 After two days was [the feast of] the passover, and of unleavened bread: and the chief priests and the scribes sought how they might take him by craft, and put [him] to death.
 2 But they said, Not on the feast [day], lest there be an uproar of the people.
 3 And being in Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at meat, there came a woman having an alabaster box of ointment of spikenard very precious; and she brake the box, and poured [it] on his head.
 4 And there were some that had indignation within themselves, and said, Why was this waste of the ointment made?
 5 For it might have been sold for more than three hundred pence, and have been given to the poor. And they murmured against her.
 6 And Jesus said, Let her alone; why trouble ye her? she hath wrought a good work on me.
 7 For ye have the poor with you always, and whensoever ye will ye may do them good: but me ye have not always.
 8 She hath done what she could: she is come aforehand to anoint my body to the burying.
 9 Verily I say unto you, Whersoever this gospel shall be preached throughout the whole world, [this] also that she hath done shall be spoken of for a memorial of her.
 10 And Judas Iscariot, one of the twelve, went unto the chief priests, to betray him unto them.
 11 And when they heard [it], they were glad, and promised to give him money. And he sought how he might conveniently betray him.
 12 And the first day of unleavened bread, when they killed the passover, his disciples said unto him, Where wilt thou that we go and prepare that thou mayest eat the passover?
 13 And he sendeth forth two of his disciples, and saith unto them, Go ye into the city, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water: follow him.

14 "and wherever he goes in, say to the master of the house, 'The Teacher says, "Where is the guest room where I may eat the Passover with my disciples?"'"

15 "Then he will show you a large room upstairs which is furnished [and] ready; prepare for us there."

16 So his disciples departed and went into the city and found [things] just as he had told them, and they prepared the Passover.

17 Then when evening comes, he comes with the twelve.

18 And while they were reclining and were eating, Jesus said, "Truly I say to you, one of you will hand me over—he who is eating with me."

19 And they began to be sorrowful and to say to him one by one, "Surely [it is] not I, is it?" And another [disciple said], "Surely [it is] not I, is it?"

20 And he answered [and] said to them, "[It is] one of the twelve—he who dips [his hand] into the bowl with me.

21 "The Son of Man goes just as it is written about him, but woe to that man through whom the Son of Man is handed over! It would have been better for that man if he⁵ had not been born."

22 And while they were eating, Jesus took bread [and] blessed [it and] broke [it] and gave [it] to them and said, "Take [it], eat [it]; this is my body."

23 Then [he] took the cup [and] gave thanks [and] gave [it] to them, and they all drank from it.

24 And he said to them, "This is my blood, which [is] of the new covenant, which is poured out for many.

25 "Truly I say to you, I will certainly not drink any longer from the product of the grapevine until that day when I drink it new in the kingdom of God."

26 And after [they] sung a hymn, they went out to the Mount of Olives⁶.

27 Then Jesus says to them, "On this night you all will be caused to stumble because of me, for it is written, 'I will strike the shepherd, and the sheep will be scattered.'

28 "But after I am raised up, I will go ahead of you to Galilee."

29 And Peter said to him, "Even if they all will be caused to stumble, yet I [will] not [be caused to stumble]."

30 And Jesus says to him, "Truly I say to you, today, on this night, before a rooster crows twice, you will deny me three times."

31 But he said even more emphatically⁷, "If it should be necessary for me to die with you, I will certainly not deny you." And they all also began saying likewise.

32 Then they go to a piece of land whose name [is] Gethsemane; and he says to his disciples, "Sit here while I pray."

33 And he takes Peter and James and John with him⁸, and began to be greatly troubled and to be distressed.

34 Then he says to them, "My soul is very sorrowful to the point of death; remain here and stay awake."

35 And [he] went forward a short [distance and] fell to the ground and began praying that if it was possible, the time should pass from him.

36 And he said, "Abba, Father, all [things are] possible for you; take this cup away from me; nevertheless, [let] not what I desire, but what you [desire be done]."

37 Then he comes and finds them sleeping, and he says to Peter, "Simon, you are sleeping? You were not able to stay awake for one hour?"

38 "Stay awake and pray that you should not come into temptation; the spirit [is] willing, but the flesh [is] weak."

39 And again [he] went away [and] prayed, saying the same thing.

40 Then [he] returned [and] found them sleeping again, for their eyes were weighed down; and they did not know what they should answer him.

41 Then he comes for the third [time] and says to them, "You are still sleeping and resting? It is enough; the time has come; behold, the Son of Man is going to be handed over into the hands of sinners."

42 "Rise up, let us go; behold, he who is going to hand me over is near."

14 And wheresoever he shall go in, say ye to the goodman of the house, The Master saith, Where is the guestchamber, where I shall eat the passover with my disciples?"

15 And he will shew you a large upper room furnished [and] prepared: there make ready for us.

16 And his disciples went forth, and came into the city, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

17 And in the evening he cometh with the twelve.

18 And as they sat and did eat, Jesus said, Verily I say unto you, One of you which eateth with me shall betray me.

19 And they began to be sorrowful, and to say unto him one by one, [Is] it I? and another [said, Is] it I?

20 And he answered and said unto them, [It is] one of the twelve, that dippeth with me in the dish.

21 The Son of man indeed goeth, as it is written of him: but woe to that man by whom the Son of man is betrayed! good were it for that man if he had never been born.

22 And as they did eat, Jesus took bread, and blessed, and brake [it], and gave to them, and said, Take, eat: this is my body.

23 And he took the cup, and when he had given thanks, he gave [it] to them: and they all drank of it.

24 And he said unto them, This is my blood of the new testament, which is shed for many.

25 Verily I say unto you, I will drink no more of the fruit of the vine, until that day that I drink it new in the kingdom of God.

26 And when they had sung an hymn, they went out into the mount of Olives.

27 And Jesus saith unto them, All ye shall be offended because of me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered.

28 But after that I am risen, I will go before you into Galilee.

29 But Peter said unto him, Although all shall be offended, yet [will] not I.

30 And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, That this day, [even] in this night, before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice.

31 But he spake the more vehemently, If I should die with thee, I will not deny thee in any wise. Likewise also said they all.

32 And they came to a place which was named Gethsemane: and he saith to his disciples, Sit ye here, while I shall pray.

33 And he taketh with him Peter and James and John, and began to be sore amazed, and to be very heavy;

34 And saith unto them, My soul is exceeding sorrowful unto death: tarry ye here, and watch.

35 And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass from him.

36 And he said, Abba, Father, all things [are] possible unto thee; take away this cup from me: nevertheless not what I will, but what thou wilt.

37 And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, Simon, sleepest thou? couldest not thou watch one hour?

38 Watch ye and pray, lest ye enter into temptation. The spirit truly [is] ready, but the flesh [is] weak.

39 And again he went away, and prayed, and spake the same words.

40 And when he returned, he found them asleep again, (for their eyes were heavy,) neither wist they what to answer him.

41 And he cometh the third time, and saith unto them, Sleep on now, and take [your] rest: it is enough, the hour is come; behold, the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

42 Rise up, let us go; lo, he that betrayeth me is at hand.

5) lit, "him if that man"

6) or, "Olive Trees"

7) lit, "beyond measure"

8) lit, "himself"

43 And immediately, while he is still speaking, Judas, being one of the twelve, arrives; and a large crowd with swords and clubs, from the chief priests and the scribes and the elders, [was] with him.

44 (Now he who was going to hand him over had given them a signal, saying, "Whomever I kiss, he is [the one]; arrest him and lead [him] away under guard.")

45 And when [he] comes, [he] immediately goes to him [and] says, "Rabbi, Rabbi," and kissed him.

46 Then they laid their hands upon him and arrested him.

47 And a certain one of those who stood by drew [his] sword [and] struck the slave of the high priest and cut off his ear.

48 And Jesus responded [and] said to them, "Did you come out with swords and clubs to arrest me as [you would come out] against a robber⁹?"

49 "Each day I was with you while [I] was teaching in the temple, yet you did not arrest me. But [you are arresting me] in order that the scriptures may be fulfilled."

50 Then [they] all left him [and] fled.

51 And a certain young man began following him, who wore a linen cloth upon [his] naked [body]; and the young men arrest him,

52 but he left the linen cloth behind [and] fled from them naked.

53 And they led Jesus away to the high priest, and all the chief priests and the elders and the scribes come together with him.

54 And Peter had followed him from far away, right¹⁰ into the courtyard of the high priest; and he was sitting with the officers and warming himself by the fire.

55 Now the chief priests and the whole Sanhedrin were seeking testimony against Jesus in order to put him to death; but they did not find [any],

56 for many were giving false testimony against him, but the testimonies were not consistent.

57 And some rose up [and] began giving false testimony against him, saying,

58 "We heard him say, 'I will destroy this temple made by hands, and within three days I will build another [temple] not made by hands.'"

59 Yet not even on this point was their testimony consistent.

60 Then the high priest rose up in the midst [and] questioned Jesus, saying, "You do not answer anything at all? What [is this which] these [men] are testifying against you?"

61 But he was keeping silent and answered nothing. Again the high priest questioned him and says to him, "Are you the Christ, the Son of the Blessed [One]?"

62 And Jesus said, "I am; and you will see the Son of Man sitting at [the] right [side] of the Power and coming with the clouds of the heavens."

63 Then the high priest tears his clothes [and] says, "Why do we still have a need of witnesses?"

64 "You have heard the blasphemy; what do you think¹¹?" And they all condemned him to be deserving of death.

65 Then some began to spit on him and to cover his face and to strike him with their fists and to say to him, "Prophecy"; and the officers were striking him with slaps in the face.

66 Now while Peter is below in the courtyard, one of the female slaves of the high priest comes;

67 and when [she] sees Peter warming himself, [she] looks at him [and] says, "You also were with the Nazarene, Jesus."

68 But he denied [it], saying, "I do not know or understand what you are talking about." Then he went out to the forecourt, and a rooster crowed.

69 And the female slave, when [she] saw him again, began to say to those who stood by, "This [man] is one of¹² them."

70 But he began denying [it] again. And after a short [time] those who stood by began saying to Peter again, "Truly you are one of¹³ them, for both you are¹⁴ Galilean, and your way of speaking is like [the way of speaking of a Galilean]."

71 Then he began to put [himself] under a curse and to swear, "I do not know this man about whom you are talking."

9) or, "revolutionary"

10) lit, "as far as inside"

11) lit, "seems to you"

12) or, "belongs to"

13) or, "belong to"
14) or, "you also are"

43 And immediately, while he yet spake, cometh Judas, one of the twelve, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and the scribes and the elders.

44 And he that betrayed him had given them a token, saying, Whomsoever I shall kiss, that same is he; take him, and lead [him] away safely.

45 And as soon as he was come, he goeth straightway to him, and saith, Master, master; and kissed him.

46 And they laid their hands on him, and took him.

47 And one of them that stood by drew a sword, and smote a servant of the high priest, and cut off his ear.

48 And Jesus answered and said unto them, Are ye come out, as against a thief, with swords and [with] staves to take me?

49 I was daily with you in the temple teaching, and ye took me not: but the scriptures must be fulfilled.

50 And they all forsook him, and fled.

51 And there followed him a certain young man, having a linen cloth cast about [his] naked [body]; and the young men laid hold on him:

52 And he left the linen cloth, and fled from them naked.

53 And they led Jesus away to the high priest: and with him were assembled all the chief priests and the elders and the scribes.

54 And Peter followed him afar off, even into the palace of the high priest: and he sat with the servants, and warmed himself at the fire.

55 And the chief priests and all the council sought for witness against Jesus to put him to death; and found none.

56 For many bare false witness against him, but their witness agreed not together.

57 And there arose certain, and bare false witness against him, saying,

58 We heard him say, I will destroy this temple that is made with hands, and within three days I will build another made without hands.

59 But neither so did their witness agree together.

60 And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying, Answerest thou nothing? what [is it which] these witness against thee?

61 But he held his peace, and answered nothing. Again the high priest asked him, and said unto him, Art thou the Christ, the Son of the Blessed?

62 And Jesus said, I am: and ye shall see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.

63 Then the high priest rent his clothes, and saith, What need we any further witnesses?

64 Ye have heard the blasphemy: what think ye? And they all condemned him to be guilty of death.

65 And some began to spit on him, and to cover his face, and to buffet him, and to say unto him, Prophecy: and the servants did strike him with the palms of their hands.

66 And as Peter was beneath in the palace, there cometh one of the maids of the high priest:

67 And when she saw Peter warming himself, she looked upon him, and said, And thou also wast with Jesus of Nazareth.

68 But he denied, saying, I know not, neither understand I what thou sayest. And he went out into the porch; and the cock crew.

69 And a maid saw him again, and began to say to them that stood by, This is [one] of them.

70 And he denied it again. And a little after, they that stood by said again to Peter, Surely thou art [one] of them: for thou art a Galilaean, and thy speech agreeth [thereto].

71 But he began to curse and to swear, [saying], I know not this man of whom ye speak.

72 And a rooster crowd for [the] second [time]. Then Peter remembered the statement which Jesus had said to him: **"Before a rooster crows twice, you will deny me three times."** And when [he] reflected on [it], he began weeping.

CHAPTER 14

72 And the second time the cock crew. And Peter called to mind the word that Jesus said unto him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. And when he thought thereon, he wept.

CHAPTER 15

CHAPTER 15

CHAPTER 15

1 And immediately in the morning the chief priests and the whole Sanhedrin formed a plan with the elders and scribes [and] bound Jesus [and] led [him] away and handed [him] over to Pilate.

1 And straightway in the morning the chief priests held a consultation with the elders and scribes and the whole council, and bound Jesus, and carried [him] away, and delivered [him] to Pilate.

2 And Pilate asked him, "Are you the King of the Jews?" And he answered [and] said to him, **"You say [so]."**

2 And Pilate asked him, Art thou the King of the Jews? And he answering said unto him, Thou sayest [it].

3 Then the chief priests began accusing him of many [things], but he answered nothing.

3 And the chief priests accused him of many things: but he answered nothing.

4 So Pilate questioned him again, saying, "You do not answer anything at all? Behold, how many [things] they are testifying against you!"

4 And Pilate asked him again, saying, Answerest thou nothing? behold how many things they witness against thee.

5 But Jesus no longer answered anything, with the result that Pilate was marveling.

5 But Jesus yet answered nothing; so that Pilate marvelled.

6 Now at each festival he would release for them one prisoner for whom they would ask.

6 Now at [that] feast he released unto them one prisoner, whomsoever they desired.

7 And the man who was called Barabbas was bound with [his] fellow insurrectionists who had committed murder during the insurrection.

7 And there was [one] named Barabbas, [which lay] bound with them that had made insurrection with him, who had committed murder in the insurrection.

8 Then the crowd cried out [and] began to ask [him to do] just as he had always done for them.

8 And the multitude crying aloud began to desire [him to do] as he had ever done unto them.

9 So Pilate responded to them, saying, "Do you desire [that] I should release the King of the Jews for you?"

9 But Pilate answered them, saying, Will ye that I release unto you the King of the Jews?

10 (For he knew that the chief priests had handed him over because of envy.)

10 For he knew that the chief priests had delivered him for envy.

11 But the chief priests stirred up the crowd [to ask him] that he should release Barabbas for them instead.

11 But the chief priests moved the people, that he should rather release Barabbas unto them.

12 So Pilate responded [and] said to them again, "What, then, do you desire [that] I should do [with him] whom you call King of the Jews?"

12 And Pilate answered and said again unto them, What will ye then that I shall do [unto him] whom ye call the King of the Jews?

13 And they cried out again, "Crucify him."

13 And they cried out again, Crucify him.

14 And Pilate said to them, "Why, what evil did he do?" But they cried out even louder, "Crucify him."

14 Then Pilate said unto them, Why, what evil hath he done? And they cried out the more exceedingly, Crucify him.

15 So Pilate, because [he] wanted to satisfy¹ the crowd, released Barabbas for them; and he handed Jesus over, after [he] scourged [him], in order that he might be crucified.

1) lit, "do that which was sufficient for"

15 And [so] Pilate, willing to content the people, released Barabbas unto them, and delivered Jesus, when he had scourged [him], to be crucified.

16 Then the soldiers led him away into the palace (that is, praetorium), and they summon the whole cohort.

16 And the soldiers led him away into the hall, called Praetorium; and they call together the whole band.

17 And they dress him in a purple cloak, and [they] plait a thorny crown [and] put [it] on him;

17 And they clothed him with purple, and platted a crown of thorns, and put it about his [head],

18 and they began to salute him, [saying], "Hail, King of the Jews."

18 And began to salute him, Hail, King of the Jews!

19 Then they began striking his head with a staff and spitting on him; then [they] began setting down [their] knees [and] worshipping him.

19 And they smote him on the head with a reed, and did spit upon him, and bowing [their] knees worshipped him.

20 And when they had mocked him, they stripped him of the purple cloak and put his own garments on him. Then they lead him out in order that they may crucify him.

20 And when they had mocked him, they took off the purple from him, and put his own clothes on him, and led him out to crucify him.

21 And they compel a passerby, a certain Simon, a Cyrenian, who is coming in from [the] country, the father of Alexander and Rufus, that he should carry his cross.

21 And they compel one Simon a Cyrenian, who passed by, coming out of the country, the father of Alexander and Rufus, to bear his cross.

22 And they bring him to Golgotha, a place (which, when [it] is translated, means "[The] Place of [the] Skull").

22 And they bring him unto the place Golgotha, which is, being interpreted, The place of a skull.

23 And they were trying to give him wine which was mixed with myrrh to drink, but he did not take [it].

23 And they gave him to drink wine mingled with myrrh: but he received [it] not.

24 Then [they] crucified him [and] began dividing his garments by casting lots for them [to decide] what each man should take².

2) lit, "who should take what"

24 And when they had crucified him, they parted his garments, casting lots upon them, what every man should take.

25 (Now it was [the] third hour when they crucified him.)

25 And it was the third hour, and they crucified him.

26 And the inscription of the charge against him—"THE KING OF THE JEWS"—was inscribed.

26 And the superscription of his accusation was written over, THE KING OF THE JEWS.

27 Then they crucify two robbers with him, one at [his] right [side] and the other at his left [side].

27 And with him they crucify two thieves; the one on his right hand, and the other on his left.

28 So the scripture which says, "And he was counted with [the] lawless [ones]," was fulfilled.

28 And the scripture was fulfilled, which saith, And he was numbered with the transgressors.

29 And those who were passing by were blaspheming him by shaking their heads back and forth and saying, "Aha! [You] who destroy the temple and rebuild [it] in three days,

29 And they that passed by rallied on him, wagging their heads, and saying, Ah, thou that destroyest the temple, and buildest [it] in three days,

30 "save yourself and come down from the cross."

30 Save thyself, and come down from the cross.

31 And likewise the chief priests also, mocking among themselves with the scribes, were saying, "He saved others; he is not able to save himself.

32 "Let the Christ, the King of Israel, come down now from the cross, in order that we may see and believe." And those who were crucified with him were reproaching him.

33 Now when [the] sixth hour came, darkness came over the whole land until [the] ninth hour.

34 And at the ninth hour Jesus cried out with a loud voice, saying, "Eloi, Eloi, lamma sabachthani?" which, when [it] is translated, means, "My God, my God, why have you forsaken me?"

35 And some of those who stood by, when [they] heard [this], began saying, "Behold, he is calling for Elijah."

36 Then one ran and filled a sponge with sour wine³ and put [it] on a stick [and] began giving [it] to him to drink, saying, "Let⁴ us see whether Elijah is going to come to take him down."

37 And Jesus uttered a loud cry [and] breathed out his life.

38 Then the curtain of the temple was torn in two from top to bottom.

39 Now the centurion, who stood opposite him, when [he] saw that [he] had cried out [and] breathed out his life in this manner, said, "Truly this man was [the] Son of God."

40 And women also were looking on from far away, among whom were both Mary the Magdalene, and Mary the mother of James the younger and of Joses, and Salome,

41 who also, while he was in Galilee, would follow him and minister to him; and many other [women] who had come up with him to Jerusalem.

42 Now when evening had already come, because it was Preparation (that is, day before the Sabbath),

43 Joseph, who [was] from Arimathea, a prominent councillor, who himself also was waiting for the kingdom of God, came; and [he] summoned up courage [and] went in to Pilate and asked for the body of Jesus.

44 And Pilate marvelled that he was already dead; and [he] summoned the centurion [and] asked him whether he had already died;

45 and when [he] found out from the centurion, he granted the body to Joseph.

46 Then [he] bought a linen cloth and took him down [and] wrapped [him] in the linen cloth and laid him in a tomb which had been hewn out of [the] rock; then he rolled a stone to the entrance of the tomb.

47 And Mary the Magdalene and Mary [the mother] of Joses were observing where he was laid.

3) or, "wine vinegar"
4) lit, "Permit let"

31 Likewise also the chief priests mocking said among themselves with the scribes, He saved others; himself he cannot save.

32 Let Christ the King of Israel descend now from the cross, that we may see and believe. And they that were crucified with him reviled him.

33 And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land until the ninth hour.

34 And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?

35 And some of them that stood by, when they heard [it], said, Behold, he calleth Elias.

36 And one ran and filled a sponge full of vinegar, and put [it] on a reed, and gave him to drink, saying, Let alone; let us see whether Elias will come to take him down.

37 And Jesus cried with a loud voice, and gave up the ghost.

38 And the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom.

39 And when the centurion, which stood over against him, saw that he so cried out, and gave up the ghost, he said, Truly this man was the Son of God.

40 There were also women looking on afar off: among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome;

41 (Who also, when he was in Galilee, followed him, and ministered unto him;) and many other women which came up with him unto Jerusalem.

42 And now when the even was come, because it was the preparation, that is, the day before the sabbath,

43 Joseph of Arimathea, an honourable counsellor, which also waited for the kingdom of God, came, and went in boldly unto Pilate, and craved the body of Jesus.

44 And Pilate marvelled if he were already dead: and calling [unto him] the centurion, he asked him whether he had been any while dead.

45 And when he knew [it] of the centurion, he gave the body to Joseph.

46 And he bought fine linen, and took him down, and wrapped him in the linen, and laid him in a sepulchre which was hewn out of a rock, and rolled a stone unto the door of the sepulchre.

47 And Mary Magdalene and Mary [the mother] of Joses beheld where he was laid.

CHAPTER 16

1 Now after the Sabbath passed, Mary the Magdalene, and Mary the [mother] of James, and Salome bought fragrant spices in order that [they] might go [and] anoint him.

2 And very early in the morning, during the first [day] of [the] week, they come to the tomb when the sun rises up.

3 And they were saying to each other, "Who will roll away the stone for us from the entrance of the tomb?"

4 But when [they] look up, they see that the stone is rolled away (for it was very large).

5 Then [they] went into the tomb [and] saw a young man who wore a long white robe sitting on the right [side], and they were alarmed.

6 And he says to them, "Do not be alarmed; you are seeking Jesus the Nazarene, who has been crucified. He has been raised up; he is not here; behold, the place where they laid him.

7 "But go, tell his disciples and Peter, 'He is going ahead of you to Galilee; you will see him there, just as he told you.'"

8 So [they] went out quickly [and] fled from the tomb (now trembling and astonishment had seized them); and they said nothing at all to anyone, for they were afraid.

9 Now after [he] rose up early in the morning, on [the] first [day] of [the] week, he appeared first to Mary the Magdalene, from whom he had driven out seven demons.

10 That [woman] went [and] told those who had been with him while [they] were mourning and weeping.

11 But those [men], when [they] heard that he was alive and had been seen by her, disbelieved [it].

CHAPTER 16

CHAPTER 16

1 And when the sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the [mother] of James, and Salome, had bought sweet spices, that they might come and anoint him.

2 And very early in the morning the first [day] of the week, they came unto the sepulchre at the rising of the sun.

3 And they said among themselves, Who shall roll us away the stone from the door of the sepulchre?

4 And when they looked, they saw that the stone was rolled away: for it was very great.

5 And entering into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right side, clothed in a long white garment; and they were affrighted.

6 And he saith unto them, Be not affrighted: Ye seek Jesus of Nazareth, which was crucified: he is risen; he is not here: behold the place where they laid him.

7 But go your way, tell his disciples and Peter that he goeth before you into Galilee: there shall ye see him, as he said unto you.

8 And they went out quickly, and fled from the sepulchre; for they trembled and were amazed: neither said they any thing to any [man]; for they were afraid.

9 Now when [Jesus] was risen early the first [day] of the week, he appeared first to Mary Magdalene, out of whom he had cast seven devils.

10 [And] she went and told them that had been with him, as they mourned and wept.

11 And they, when they had heard that he was alive, and had been seen of her, believed not.

MARK 16

SPV

12 And after these [things] he revealed himself in another form to two of them while [they] were walking, while [they] were going into [the] country.

13 Then those [men] went away [and] told the rest, but they did not believe those [men].

14 Later he revealed himself to the eleven while they were reclining; and he reproached their unbelief and hardness of heart, because they did not believe those who had seen him risen up.

15 And he said to them, "Go into the whole world [and] proclaim the gospel to the whole creation.

16 "He who believes and is baptized will be saved, but he who disbelieves will be condemned.

17 "And these miracles will accompany those who believe: in my name they will drive out demons; they will speak with new tongues¹;

18 "they will pick up snakes; and if they should drink any deadly [thing], it will certainly not harm them; they will lay [their] hands upon [the] sick, and they will be well."

19 So, then, the Lord, after [he] spoke to them, was taken up into heaven and sat down at [the] right [side] of God.

20 And those [men] went out [and] proclaimed everywhere, while the Lord was working with [them] and was confirming the word through the accompanying miracles. Amen.

1) or, "in new languages"

KJV

12 After that he appeared in another form unto two of them, as they walked, and went into the country.

13 And they went and told [it] unto the residue: neither believed they them.

14 Afterward he appeared unto the eleven as they sat at meat, and upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them which had seen him after he was risen.

15 And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature.

16 He that believeth and is baptized shall be saved; but he that believeth not shall be damned.

17 And these signs shall follow them that believe; In my name shall they cast out devils; they shall speak with new tongues;

18 They shall take up serpents; and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.

19 So then after the Lord had spoken unto them, he was received up into heaven, and sat on the right hand of God.

20 And they went forth, and preached every where, the Lord working with [them], and confirming the word with signs following. Amen.